

Das 1. Automagazin für die Region mit den Angeboten der Kfz-Innung

# Hildesheim

## mobilität

53



Juni/Juli 2016 · Tel. 051 21 - 518 521  
www.teamschroedel.de  
info@teamschroedel.de

**kostenlos zum  
Mitnehmen!**



Mit dem Auto in den Urlaub  
So wird die Tour für  
Sie und Ihr Fahrzeug  
zum Kinderspiel



## KOMPROMISSLOSER SPORTLER

»MADE IN HILDESHEIM«

UNTERWEGS IM ISDERA spyder 036i



## 16. HILDESHEIMER AUTOMEILE

4.-5. JUNI

✓ Infos zu den Ausstellern

✓ Standplan ab Seite 6

**"Silberne Rose": die  
Oldie-Rallye in Bildern**



ab Seite 14

**Vorschau: die nächsten  
Oldtimertreffen**



Seite 18

**Technik erklärt:  
Der Allradantrieb**



Seite 30

**Tolle Gewinne!!!**

5x Familieneintritt ins Seite 20



Zwei Doppelpacks:  
"Sicherheitstraining" /  
"Technik leicht erfahren" im



Seite 3



Foto: Kfz-Innung Hildesheim

## Bestanden! Die Innung des Kfz-Gewerbes Hildesheim gratuliert 5 neuen Kfz-Mechatronikern

Mit Erfolg legten am Samstag, 21.05., fünf Kfz-Mechatroniker vor dem Gesellenprüfungsausschuss der Innung des Kraftfahrzeug-Gewerbes Hildesheim ihre Gesellenprüfung ab:

Tobias Kreye (Autohaus Sellmann, Harsum), Polichron Prokofjew (Pulver's Kfz-Meisterservice, Giesen), René Heinze (Autoservice Linsendorf, Lamspringe), Frederik Stuke (Dost Automobile, Hildesheim) und Artur Fallner (A.T.U. Autoteile, Hildesheim)

Dabei zeigte Polichron Prokofjew besonders gute Leistungen.

Hartmut Schütte, der Vorsitzende der Gesellenprüfungskommission überreichte die Abschlusszeugnisse sowie die Gesellenbriefe und sprach zur bestandenen Prüfung auch die Glückwünsche der Kraftfahrzeuginnung Hildesheim aus.

Weiterhin machte Hartmut Schütte in seiner Ansprache auch deutlich, dass gerade in der heutigen, sehr schnelllebigen Zeit, Weiterbildung im KFZ-Bereich ein sehr wichtiger Faktor ist. Die Handwerkskammer Hildes-

heim-Südniedersachsen ist dabei der richtige Ansprechpartner und hilft bei offenen Fragen zum Thema Weiterbildung gern weiter.

Zum Abschluss äußerte Schütte den Wunsch an alle frischgebackenen Kfz-ler, weiterhin dem Kraftfahrzeuggewerbe treu zu bleiben.



Lehrwerkmeister André Wehrstedt, Artur Fallner, René Heinze, Tobias Kreye, Polichron Prokofjew, Frederik Stuke, Vorsitzender der Gesellenprüfungskommission Hartmut Schütte

## Impressum



### Herausgeber

Team Schroedel  
Piningstraße 2  
31134 Hildesheim  
www.teamschroedel.de

### Anzeigen- und Redaktionsleitung

Thomas Schroedel (V.i.S.d.P.)  
Tel.: 05121 518 521  
Email: info@teamschroedel.de

### Satz und Druckvorstufe

Bultmann & Wenzel  
Agentur für Kommunikation  
Feldstraße 15, 30880 Laatzen  
www.bultmannundwenzel.com  
mail@bultmannundwenzel.com

### Druck

Boyens MediaPRINT  
Wulf-Isebrand-Platz 1-3  
25746 Heide

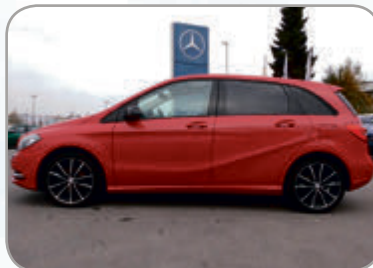
## Unsere Sommer Angebote!

Ständig über 300 junge gebrauchte Transporter von Mercedes-Benz.



**Mercedes-Benz Viano 3.0 CDI MarcoPoloEdition**  
Erstzulassung: 5/2014, Kilometerstand: 46.022, kW/PS: 165/225, 1. Hand, abgedunkelte Scheiben im Fond, ABS, adaptiver Tempomat, Anhängerkupplung, Bi-Xenon, Einparkhilfe hinten+vorne, Comand, Standhgz, Fahrersitz höhenverstellbar, Automatik...

Unser Aktionspreis **€ 49.777**  
(41.829,- netto zzgl. ges. MwSt.)



**Mercedes-Benz B 180 Sport-Paket, Navi**  
Erstzulassung: 6/2014, Kilometerstand: 15.299, kW/PS: 90/122, 1. Hand, 10 Airbags, abgedunkelte Scheiben im Fond, ABS, AUX-In Anschluss, Bi-Xenon, Einparkhilfe selbstlenkendes System, Fahrersitz höhenverstellbar, AHK, Dach schwarz foliert, Klima...

Unser Aktionspreis **€ 21.333**  
(17.927,- netto zzgl. ges. MwSt.)



**Mercedes-Benz V 220 EDITION Sport, 8Sitzer**  
Erstzulassung: 10/2014, Kilometerstand: 29.722, kW/PS: 120/163, 1. Hand, abgedunkelte Scheiben im Fond, abnehmbare AHK, ABS, Bluetooth Freisprecheinr., Einparkhilfe Kamera + selbstlenkendes System, Automatik (7 Stufen), Standhgz., Klimaautomatik...

Unser Aktionspreis **€ 42.744**  
(35.919,- netto zzgl. ges. MwSt.)

# KTW

www.ktw-hildesheim.de

KTW Autohaus GmbH · Carl-Zeiss-Straße 20 · 31137 Hildesheim  
Tel. (05121) 9730 - 0 · Fax (05121) 22919





# Das ADAC Fahrsicherheits-Zentrum bietet Kurse speziell für Senioren

## Mobil im besten Alter

Mobil sein heißt, Kontakte pflegen, Besorgungen erledigen, Reisen unternehmen und neue Erfahrungen machen – kurz gesagt: selbstständig und aktiv am Leben teilnehmen können. Leider liegt es in der Natur der Dinge, dass mit zunehmendem Alter körperliche und geistige Funktionen teilweise nachlassen und das Vertrauen in die eigenen Fähigkeiten schwindet.

Deshalb bietet das ADAC Fahrsicherheits-Zentrum Hannover-Messe für alle, die im besten Alter sind und Freude am Autofahren haben, ein maßgeschneidertes Fahrsicherheits-Training an. Das vierstündige Aktiv-Training ermöglicht es Senioren, auch zukünftig sicher am immer hektischer werdenden Straßenverkehr teilzunehmen. Hier werden zusätzlich zum Wissen über die neusten Verkehrsregeln auch Bremstechniken und die Vermeidung von Gefahrensituationen vermittelt. Das Sicherheits-Training für Senioren kostet 59,00 Euro.

In modernen Autos ist heutzutage zudem viel Technik verbaut, die Komfort und Sicherheit bietet. Doch diese Fortschritte können auch schnell zur Herausforderung werden. Deshalb gibt es jetzt zusätzlich das Training „Technik leicht erfahren“. Hier zeigen die erfahrenen ADAC Trainer Senioren in ca. vier Stunden, was ihr Fahrzeug alles kann und wie sie diese Technik einfach für sich nutzen können. Bestandteile sind zum Beispiel ABS, ESP und weitere Assistenz-Systeme. Das Training „Technik leicht erfahren“ für Senioren kostet 69,00 Euro.

Das ADAC Fahrsicherheits-Zentrum Hannover-Messe bietet auf ca. 24 ha zehn unterschiedliche ADAC Trainingsflächen sowie einen Verkehrsübungsplatz und gehört in seiner Ausstattung zu den modernsten Fahrsicherheits-Zentren Deutschlands.

Buchung und weitere Infos unter Tel.: 05102 9306-0 oder unter [www.fsz-hannover.de](http://www.fsz-hannover.de).

**Glanzzeiten**  
HILDESHEIM

- + Komplettaufbereitung
- + Nano-Versiegelung
- + Lackaufbereitung
- + Ozonbehandlung
- + Polsterreinigung
- + Smart Repair
- + Motorwäsche
- + Handwäsche

Telefon: 0 51 21 - 74 72 81  
Daimlerring 12 • 31135 Hildesheim • [info@glanzzeiten-hildesheim.de](mailto:info@glanzzeiten-hildesheim.de)  
[www.glanzzeiten-hildesheim.de](http://www.glanzzeiten-hildesheim.de)

### VERLOSUNG

Gemeinsam mit dem ADAC Fahrsicherheits-Zentrum Hannover-Messe verlosen wir 2 Doppelpacks bestehend aus dem maßgeschneiderten „Sicherheits-Training“ und „Technik leicht erfahren“ im Wert von je 89,00 Euro! Senden Sie uns einfach das Stichwort „ADAC Fahrsicherheits-Training“ unter Angabe Ihrer Adresse und Telefonnummer per Post an:

Team Schroedel, HILDESHEIMmobil,  
Piningstr. 2, 31134 Hildesheim  
oder per Mail an: [info@TeamSchroedel.de](mailto:info@TeamSchroedel.de)  
Einsendeschluss ist der 22. Juli 2016.

Und keine Angst: Ihre Adressdaten werden nicht weitergegeben, sie dienen nur zur Benachrichtigung im Gewinnfall.



Foto: ADAC „Nils Hendrik Müller“

**NEU NEU NEU NEU NEU**

Unser Service für Sie:

**0% Finanzierung**  
für Reifen, Felgen,  
Kompletträder,  
Ersatzteile, Wartungen  
und Reparaturen  
ab € 25,- im Monat

**Schnell • Einfach • Günstig**

Finanzierungsbeispiel: Freibleibendes Angebot der Bank 11, Hammer Landstr. 91, in 41460 Neuss, Bonität vorausgesetzt, effektiver Jahreszins 0,00%, gebundener Sollzinssatz 0,00%, Anzahlung 0,00 EUR, Nettodarlehensbetrag z.B. 600,00 EUR, Laufzeit 24 Monate, monatliche Rate 25,00 EUR, Bearbeitungsgebühr 0,00 EUR, Gesamtbetrag der Finanzierung 600,00 EUR; Finanzierungen bis zu 4.000,- EUR möglich, Mindestrate 25,00 EUR, 24 Monate zinsfrei, bei entsprechender Bonität längere Laufzeiten zu variablen Zinssätzen möglich, Entscheidung direkt vor Ort.

Reifenservice • Autoservice • Tuning & Styling

**wheels you**  
Fax 051 21-2080 649

**Reifen- & Felgendiscount**  
An der Scharlake 34a • 31135 Hildesheim



**neu**

Foto: Skoda, Auto-Medienportal, Net/Bentley

## Skoda Octavia in neuen Kombinationen

Skoda bietet für den Octavia neue Motoren- und Getriebekombinationen an. Ab sofort kann das Modell auch mit dem neuen 1,0-TSI-Benziner bestellt werden. Der Dreizylinder leistet 115 PS und ist wahlweise auch mit dem 7-Gang-Direktschaltgetriebe lieferbar. Die Normverbräuche liegen zwischen 5,3 und 5,5 Litern je 100 Kilometer. Auch der allradgetriebene Octavia Combi Scout erhält mit dem 110 PS starken 1,6 TDI eine neue Motorisierung, und der Octavia G-Tec mit Erdgasantrieb ist jetzt ebenfalls mit DSG lieferbar.

Die neue 1,0-TSI-Motorisierung des Octavia löst den 110 PS starken 1,2 TSI ab. In



Verbindung mit Handschaltung verbraucht der Dreizylinder im Octavia nach EUNorm 4,4 l/100 km. Der Einstiegspreis liegt bei 19.090,- Euro, die Kombivariante gibt es ab 19.750,- Euro. Für den

Octavia Scout 1,6 TDI ruft Skoda 28.590,- Euro auf, der G-Tec mit DSG startet bei 26.190,- Euro. Alle mit Telefonfreisprecheinrichtung

inklusive Phonebox ausgestatteten Modelle bieten nun die Möglichkeit, Smartphones per Induktion zu laden. Der neue Tablethalter sorgt während der Fahrt für eine sichere Arretierung von i-Pad & Co. Er ist als Bestandteil der Pakete „Ablage“ und „Ablage Plus“ für fast alle Ausstattungslinien erhältlich. Neuwagenkäufer und Fahrzeugbesitzer, deren Octavia über ein Navigationssystem der neuesten Generation verfügt, profitieren zudem während des gesamten Autolebens von kostenlosen Aktualisierungen für das Kartenmaterial. (ampnet/jri)



**In wenigen Wochen zu Ihrem Führerschein - und mehr!**

- **Fahrschul Ausbildung – alle Klassen**  
PKW (auch mit Anhänger), Motorrad, LKW, BUS, Schlepper – Ausbildung in 3 Wochen möglich
- **beschleunigte Grundqualifikation:**  
08.08. – 09.09.2016 und 07.11. – 09.12.2016

**Deula Hildesheim GmbH**  
Lerchenkamp 42-48, 31137 Hildesheim  
Tel.: 05121 – 7832-31, info@deula-hildesheim.de

[www.deula-hildesheim.de](http://www.deula-hildesheim.de)

**FAHRZEUGHANDEL**

**SCHOOLMANN**

**BIKES & PARTS**

Alfelder Str. 18, 31199 Diekholzen  
Tel. 05121 - 28 14 196

**ÖFFNUNGSZEITEN**  
MO, DI, DO, FR 9–13 + 15–18 Uhr  
SA 9–13 Uhr  
[www.fahrzeughandel-schoolmann.de](http://www.fahrzeughandel-schoolmann.de)  
post@fahrzeughandel-schoolmann.de

**Reparaturen & Service**  
aller gängigen Motorräder

**kiddi moto**

**Laufräder und Helme**

**Bei uns finden Sie**  
**Motorräder**  
in allen Preiskategorien.

**Ab sofort erhältlich: die neuen**  
**Vorführroller**  
„Citystar 125“ u. „Metropolis“  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**Frühjahrsdurchsicht für Ihr Motorrad**  
– HU/AU-Abnahme im Hause –

## Bentley Mulsanne hoch drei

Bentley hat seine Luxuslimousine Mulsanne aufgefrischt. Mit Mulsanne, Mulsanne Speed und Mulsanne Extended Wheelbase umfasst die Baureihe erstmals drei unterschiedlich ausgegerichtete Linien. Der Mulsanne mit verlängertem Radstand bietet 25 Zentimeter mehr Beinfreiheit im Fond, Beinauflagen und ein Sonnendach, während der Speed auf sportlich ambitionierte Fahrer zugeschnitten ist. Mit einer Leistung von 537 PS und einem Drehmoment von 1100 Newtonmetern beschleunigt der Speed in unter fünf Sekunden von null auf 100 km/h. Die Höchstgeschwindigkeit liegt bei 305 km/h. In den beiden anderen Modellen leistet der 6,75-Liter-V8-Motor 512 PS und

1020 Nm bei einer Höchstgeschwindigkeit von 296 km/h. Gegenüber dem Vorgänger wurde das Design der gesamten Fahrzeugfront bis zur A-Säule vollständig überarbeitet. Kotflügel, Motorhaube, Kühlergrill samt Einfassung, Scheinwerfer – sowie Stoßfänger vorn und hinten – wurden erneuert. Der Kühlergrill ist jetzt zum Beispiel acht Zentimeter breiter. Die Rückleuchten sind ebenfalls neu gestaltet. Auch ein neues Touchscreen-Infotainmentsystem wurde entwickelt. Die Passagiere im Fond profitieren von dem neu eingeführten Entertainment-Tablet: Zwei 10,2 Zoll große Android-Geräte (mit LTE, WLAN und Bluetooth) sind nahtlos in die Rückseite der Vordersitze integriert. (ampnet/jri)



# Reparatur – € 1100 oder € 11 ?

Da tropft das Öl, was sagt die Werkstatt ? Nicht alle denken für Ihre Kunden, viele schreiben lieber dicke Rechnungen.

Wie zum Beispiel, wenn Ihre Servolenkung undicht wird. Reparatur gibt es nicht, ein Tauschaggregat muss her, 800 - 1500 müssen hin. Muss das sein ?

**Wir sagen:** nein. LecWec kann in fast allen Fällen die leckere Öldichtung regenerieren – auf Dauer.

Polymer-Dichtungen verlieren mit der Zeit ihre Weichmacher, schrumpfen und werden spröde.

LecWec ersetzt sie, die Dichtung kommt auf ihre alte Größe zurück und wird wieder elastisch.

## Was sagen die Werkstätten dazu ?

Wir haben festgestellt, dass es zwei Sorten Werkstätten gibt.

Bei der Ersten, der vor Angst um seine verlorenen Umsatz in erster Linie motiviert wird, werden Sie allerlei hören, um Sie von der Anwendung eines "Additivs" abzuhalten. Dass es im Handbuch verboten sei (was sein mag, wäre jedoch rechtlich bedeutungslos), oder, dass es

zur Verstopfung der feinen Bohrungen führen könnte.

Wie dies passieren könnte, mit einem Produkt, das weder aufs Öl wirkt noch Feststoffe bildet, darauf werden Sie lange auf eine Erklärung warten müssen.

Es gibt dagegen immer mehr Werkstätten, die eher auf Kundenzufriedenheit setzen.

Werden Sie mit wenigen Handgriffen und angemessenen Kosten zufrieden gestellt, werden Sie nicht nur die Werkstatt... weiterhin vertrauen, sondern auch Ihrer Bekanntschaft davon erzählen.

LecWec ist keine "Notlösung"! Es gibt zwar Produkte, die kurzweilig Lecks beheben, in dem sie rasch und massiv die Dichtung anquellen, ohne dabei die

Weichmacher zu ersetzen.

Das Innenleben der Dichtung (und der noch gesunden auch!) wird unwiederbringlich geschädigt. LecWec dagegen ist die Dauerlösung, die auch in der Industrie gern eingesetzt wird.

... und wenn es tropft,



für alle Ölarten und alle Ölsysteme  
www.qmi.de

## ... reibungsärmer fährt man nicht ! Seit 20 Jahren unangefochten.

Die Spritpreise werden noch höher. Um mit Sicherheit die Fahrkosten immer etwas niedriger zu halten, ist SX-6000 das unangefochtene zertifizierte effektivste Mittel, um die Reibverluste im Motor und Getriebe zu reduzieren. Weil es das einzige ist, welche PTFE mit hoher Dichte als Wirkstoff hat.

PTFE mit niedriger Dichte ist dank der Bratpfannen gut bekannt, und dort gehört es auch. Ander Mittel gibt es zwar auch, aber bei der Produktleistung kommt es immer auf den Reibungskoeffizienten an.

SX-6000 reduziert den Verschleiss um – **zertifiziert** – bis zu 88%. Produkte mit PTFE mit niedriger Dichte haben im gleichen Test bis zu 42% erreicht. Klar, weniger Verschleiss muss von weniger Reibung

MoS2	0,20
Grafit	0,20
"Nano"	> 0,20
"Keramik"	> 0,20
PTFE mit niedriger Dichte	0,04
PTFE mit hoher Dichte	0,02



... reibungsärmer fährt man nicht!

**Das Produkt mit  
zertifizierter  
Leistung - keine  
unfundierte  
Behauptungen  
www.qmi.de**

kommen, so wird auch weniger Energie nötig, um die gleiche Leistung zu bringen. Sind Motor, Getriebe nun Differential behandelt, sind laut weiteren, wissenschaftlich soliden Tests 6-7% zu sparen.

Bei weniger Verschleiss ist mit weniger Wartungskosten zu rechnen, und ein längeres Autoleben. Dazu kommt noch Ihr Beitrag zur Umwelt. Nicht nur weniger Sprit, unterwegs verbrennen mit SX-6000 behandelte Fahrzeuge ca. 50% weniger Öl.

Überzeugen Sie sich selbst. In [www.qmi.de](http://www.qmi.de) finden Sie die Test- sowie Erfahrungsberichte, die Gegenargumente und Kommentare dazu, was Trittbrettreiter tun, um ihre Leistungsschwächen zu vertuschen.

Wir meinen, der gut informierte Kunde ist der beste Kunde. Gehen Sie kritisch mit (auch unsere) Information um. Verlangen Sie Fakten !

Die erste Adresse für die Kostenbewussten von heute: [www.qmi.de](http://www.qmi.de)  
Unsere Produkte sind im Fachhandel erhältlich sowie über: [www.chambers-shop.de](http://www.chambers-shop.de)  
Richard Chambers GmbH · D-85551 Heimstetten · Fax: 0 89 - 904 45 41 · [chambers@qmi.de](mailto:chambers@qmi.de)



## **Autos, Action und ausgiebiges Shoppen** **Die 16. Hildesheimer Automeile**

**Hildesheim (tms).** Schauen und Shoppen, Autos und Action – eine Mischung, die bereits 15 mal für jede Menge Trubel in der Kreisstadt gesorgt hat. Und am Wochenende des 4. und 5. Juni ist es wieder so weit: bei der 16. Hildesheimer Automeile kommen Autofans und Shoppingfreunde wieder voll auf ihre Kosten. Vom Huckup bis zur Kaiserstraße, auf der Lilie und auf dem Marktplatz lassen jede Menge auf Hochglanz polierte Fahrzeuge das Herz von Autoliebhabern und -fahrern höher schlagen. Vom Traumauto über rasante Sportflitzer bis hin zur Familienkutsche ist alles vertreten und für jeden Geldbeutel und Geschmack lässt sich das passende Fahrzeug finden, darunter sogar einige Premieren von Autos, die ganz neu in den Verkauf kommen. Lust auf Urlaub machen die ausgestellten Reisemobile und Wohnwagen, Dienstleister bieten ihr Know-How rund ums Fahrzeug an und zahlreiche Gastro-Stände sorgen für das leibliche Wohl. Ein Highlight auf der Automeile bietet auch das erste Automagazin für die Region, die HILDESHEIMmobil: am neuen Standort direkt vor der Jakobi-Kirche hat man die Chan-

Am Stand der HILDESHEIMmobil – NEU: dieses Jahr direkt vor der Jakobi-Kirche – wird die High-End Kühlbox Waeco CoolFreeze CFX 65 DZ im Wert von 1.129,- Euro verlost!

ce, eine CFX CoolFreeze Kühlbox der Premiummarke WAECO zu gewinnen! Die Kühlboxen der CFX-Serie sind nach eigenen Angaben „die stärksten Kompressor-Kühlboxen aller Zeiten“. Jederzeit und an jedem Ort der Welt können Tiefkühltemperaturen von -22 Grad Celsius erreicht werden - und das mit einer Einstufung in die Energieklasse A++!

### **Wohnwagen Bodenburg: „All-Inclusive“-Reisemobil**

Macht Lust auf die bevorstehende Urlaubszeit: Die Firma Wohnwagen Bodenburg aus Groß Lafferde präsentiert auf der Automeile neben zahlreichen Wohnwagen und Wohnmobilen auch das neue Hobby-Reisemobil Hobby OPTIMA DE LUXE T70 GE. Das Besondere daran: die umfangreiche „All-Inclusive-Ausstattung“. Mehr Infos gibt es am Stand von Wohnwagen Bodenburg in der Almsstraße zwischen Sparkasse und Commerzbank.



### ***WIR SIND DABEI!***

Sie finden uns in der Almsstraße bei der Sparkasse

Reisemobile\* Wohnwagen\* PKW-Anhänger

**ANHÄNGER  
BODENBURG**

**WOHNWAGEN  
BODENBURG**

Hobby-Premium-Partner

[www.wohnwagen-bodenburg.de](http://www.wohnwagen-bodenburg.de)



Unsinn Saris Stema-Vertragshändler  
ständig über 250 Pkw-Anhänger

Meisterwerkstatt • TÜV • Vermietung • gepflegte „Gebrauchte“ mit Garantie

Groß Lafferde B1 • Tel. 05174 800 880 • Sonntag Schautag 11–16 Uhr



Änderungen vorbehalten,  
Stand 20KW 2016  
\* nur am Sonntag



**Wittfoht Fahrzeugpflege:  
SONAX-Produkte + fachkundige Beratung**

Seit über 12 Jahren ist die Firma Wittfoht als professioneller Fahrzeugaufbereiter in Hildesheim tätig – für Privatkunden, Flottenkunden und Autohäuser. Neu im Angebot hat der Betrieb in der Herbert-Quandt-Straße jetzt neben der speziell für Oldtimer entwickelten Swizöl-Lackpflege auch die Fahrzeugpflegeprodukte des renommierten Herstellers SONAX – für Kunden, die bei der Fahrzeugpflege selber Hand anlegen wollen. Und die profitieren dann ebenfalls vom Know-How des Wittfoht-Teams: Käufer der SONAX-Produkte bekommen auf Wunsch genau erklärt, wie sie die Produkte sach- und fachgerecht anwenden können – als jahrelange Nutzer wissen die Kfz-Aufbereiter schließlich, was dabei zu beachten ist. Neben einer exzellenten Beratung bekommt der Kunde aber auch die Möglichkeit, Teilarbeiten durch Wittfoht durchführen zu lassen: So kann er sich zum Beispiel Kratzer von den Profis rausschleifen lassen und poliert dann selber mit SONAX-Produkten nach. Was hier im Einzelnen möglich ist, erklären die Wittfoht-Mitarbeiter auch gerne am Stand auf der Automeile: wie immer direkt am Marktplatz vor der Sparkasse.



**SONAX Shop mit BERATUNG  
jetzt bei uns**

**„SONAX POINT OF SALE AND SERVICE“ HILDESHEIM**

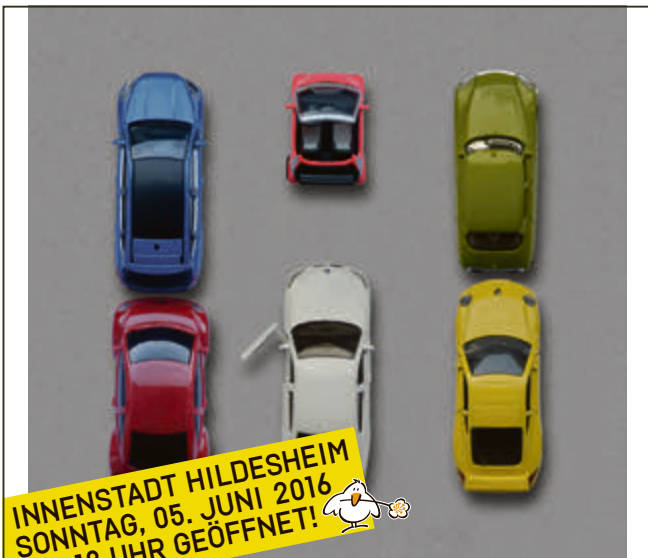
- Alle SONAX Produkte für die Fahrzeugpflege vorrätig
- SONAX XTREME Pflege auf höchstem Niveau - normal kann jeder
- Ihr wollt es schnell, aber auch sauber und cool
- Für junge und jung gebliebene Autofans
- Alle SONAX Produkte „Made in Germany“ seit 60 Jahren
- Wir pflegen Fahrzeuge seit über 12 Jahren und zeigen Euch, wie es geht

Eine gute und regelmäßige Fahrzeugpflege ist die Voraussetzung für ein brillantes und cooles Auftreten.

Wir zeigen und erklären Euch die Anwendung aller SONAX Produkte. Ihr findet uns auch auf der AUTOMEILE HILDESHEIM. Wir sind mit unserem Beratungsstand auf dem Marktplatz vor der Sparkasse. Kommt und fragt, Beratung kostet bei uns nichts.

**Herbert-Quandt-Straße 1, 31135 Hildesheim/Bavenstedt  
Telefon: 0 51 21 – 888 99 87**

[hildesheim@wittfoht-fahrzeugpflege.de](mailto:hildesheim@wittfoht-fahrzeugpflege.de), [www.wittfoht-fahrzeugpflege.de](http://www.wittfoht-fahrzeugpflege.de)



**INNENSTADT HILDESHEIM  
SONNTAG, 05. JUNI 2016  
13 - 18 UHR GEÖFFNET!**

**04. UND 05. JUNI  
AUTOMEILE HILDESHEIM**

Verkaufsoffener Sonntag von 13 – 18 Uhr



[sparkasse-hildesheim.de](http://sparkasse-hildesheim.de)

**Fahrtwind ist  
einfach.**

**Wenn der Finanzpartner für die passende  
Finanzierung sorgt. Sparkassen-Autokredit.**

Ihren Vertrag schließen Sie mit S-Kreditpartner GmbH,  
einem spezialisierten Verbundpartner der Sparkassen-Finanzgruppe.





**Unsere Leistungen im Überblick:**

- Neu- und Gebrauchtwagen
- Reifenservice
- Reparaturen aller Marken
- Unfall-Instandsetzung
- Achsvermessung
- Abschleppdienst
- Wohnmobil + Caravan Verkauf - Vermietung - Service

**Autohaus Machel** Macheler Str. 24 Nordstemmen/Mahlerten Tel. 05069-2396

**MACHELMOBIL** *mietmich* www.machel-wohnmobile.de

**Autohaus Machel: Urlaubsfeeling auf dem Andreasplatz**  
Neben Renault und Dacia vertreibt das Autohaus Machel als offizieller Partner auch die Reisemobile der Marke Adria. Am Automeilen-Sonntag zeigt der Mahlerter Betrieb die aktuellen Wohnmobile und Caravans des bekannten Herstellers auf dem Andreasplatz und präsentiert seine Dienstleistungen, wie die Vermietung von Fahrzeugen für Urlaub oder Wochenend-Trip.



**zero Emission<sup>1</sup>**

**DER NEUE NISSAN LEAF. 100% ELEKTRISCH.**

**NISSAN**  
Innovation that excites

- 250 km Reichweite – bester Wert in seiner Fahrzeugklasse<sup>2</sup>
- 5 Jahre keine Kfz-Steuer<sup>3</sup>
- niedrige Betriebskosten, einzigartiger Fahrkomfort

**JETZT BEI UNS TESTEN!**

<sup>1</sup>Stromverbrauch (kWh/100 km): kombiniert 15,0; CO<sub>2</sub>-Emissionen: kombiniert 0 g/km; Effizienzklasse: A+. Null CO<sub>2</sub>-Emissionen bei Gebrauch (bei Verwendung von Energie aus regenerativen Quellen). Verschleißteile nicht inbegriffen.  
Abb. zeigt Sonderausstattung. <sup>2</sup>Nach NEFZ. <sup>3</sup>Einmalige Steuerbefreiung ab dem Tag der Erstzulassung, gültig für E-Mobile mit einer Erstzulassung vom 1. Januar 2016 bis zum 31. Dezember 2020 für 5 Jahre.

**AUTO+ SPORT**

**Auto + Sport AS HGmbH**  
Benzstraße 2 • 31135 Hildesheim  
Tel.: 0 51 21/5 33 14 • www.autosport.de

**Auto + Sport: Elektromodelle für die E-Auto-Prämie**  
Die Prämie für Elektroautos ist da! 2000,- Euro gibt es vom Staat und die Automobilhersteller legen nochmal 2000,- Euro oben drauf. Als Vorreiter im Bereich Elektromobilität geht Nissan sogar noch einen Schritt weiter: Der japanische Autobauer erhöht seinen Anteil auf 3.000,- Euro. Das Autohaus Auto + Sport in Bavenstedt bietet aktuell zwei Nissan-Modelle an, die in den Genuss der insgesamt 5000,- Euro hohen E-Auto-Prämie kommen: den gerade überarbeiteten Familienwagen Nissan Leaf und den kompakten Transporter e-NV200 (im Bild links mit Auto + Sport Verkäufer Carsten Weitenkamp). Der Nissan Leaf hat seit seiner Vorstellung Ende 2010 bis heute weltweit über 220.000 zufriedene Kunden gefunden und ist damit der erfolgreichste Elektrowagen der Automobilgeschichte. Seine Antriebstechnik arbeitet auch im Nissan e-NV200: Dadurch ist der Elektrotransporter immer lokal emissionsfrei unterwegs – ganz gleich, ob der zwei Euro-Paletten fassende und 4,2 Kubikmeter große Laderaum voll ausgenutzt wird oder nicht. Weitere Infos zu den Nissan Elektromodellen und den anderen aktuellen Fahrzeugen von Nissan und Citroen gibt es auf der Automeile vom Auto + Sport Team.







Zu gewinnen gibt es die CoolFreeze CFX 65 DZ – eine absolut einzigartige Box, die gleichzeitig in ein und demselben Innenraum kühlen und gefrieren kann! Der Wert dieser High-End-Kühlbox:

1.129,- Euro. Das Mitmachen lohnt sich also!

Rings um die Automeile gibt es natürlich noch viele weitere Attraktionen – einfach mal selber auf den Weg in die Innenstadt machen und auf Entde-

ckungstour gehen. Wie in den vergangenen Jahren sind auch diesmal wieder am Sonntag die Innenstadt-Geschäfte geöffnet und viele halten attraktive Angebote bereit, sodass von 13 bis 18 Uhr der Besuch

der Automeile mit Einkaufsbummel und Schnäppchenjagd verbunden werden kann. Auf diese Weise ist nicht nur für Autofans ein erlebnisreicher Tag garantiert.

## Sparkasse Hildesheim: Action mit Motorrad-Fahrsimulator

Direkt gegenüber der Geschäftsstelle in der Almsstraße präsentiert die Sparkasse ihre Dienstleistungen und Finanzprodukte – mit Autos als passendem Hingucker. Für jede Menge Action wird ein Motorrad-Fahrsimulator sorgen, den das Team der Sparkasse als Highlight am Stand aufbaut. Thema Nummer 1 auf der Automeile wird sicherlich wieder der Sparkassen-Autokredit für Neu- und Gebrauchtwagen sein, z.B. für Besucher, die bei einem der Händler gerade ihren Traumwagen entdeckt haben.



## Autohaus Justus: SsangYong Premiere und aktuelle Mazdas

Mit den aktuellen Modellen von Mazda und SsangYong kommt das Autohaus Justus aus Himmelsthür zur diesjährigen Automeile. Inhaber Carsten Fiedler und Verkäufer Martin Eggers präsentieren neben den beliebten SUV Mazda MX-5 und SsangYong Tivoli auch dessen Langversion XLV – als Premiere! Bei einem unveränderten Radstand von 2,60 Metern misst der neue XLV 4,40 Meter. Der Zuwachs von 23,5 Zentimetern kommt komplett dem Kofferraumvolumen zugute, welches ganze 720 Liter beträgt. Für den Vortrieb stehen die bekannten 1,6-Liter-Motoren zur Wahl: der 128 PS starke e-XGi160 Benzinmotor und der e-XDi160 Dieselmotor mit 115 PS. Beide Triebwerke erfüllen die Abgasnorm Euro 6 und lassen sich mit Front- und Allradantrieb kombinieren. Zudem setzt SsangYong auch beim XLV auf viel Komfort und Sicherheit zum fairen Preis: Geschwindigkeitsregelanlage, Zwei-Zonen-Klimaautomatik und 7-Zoll-TomTom-Navigationsbildschirm sind nur einige der umfangreichen Features, die serienmäßig mit an Bord sind. Mehr Infos gibt es auf der Automeile am Standort im Bereich S.Oliver/Adamski.



## Einfach mehr drauf – jetzt den XLV Probe fahren!



## STYLISHER ALLTAGSMEISTERER.

Was viele für unmöglich halten – der XLV vom koreanischen SUV-Spezialisten SsangYong bringt es zusammen: Funktionalität, dynamisches Design, kleiner Preis. Also, einsteigen und staunen!

### Erwarten Sie mehr vom XLV – zum Beispiel:

- Kofferraumvolumen von 720 Litern
- 6-Gang-Schaltgetriebe oder 6-Stufen-Automatik
- Bluetooth-Freisprecheinrichtung
- Geschwindigkeitsregelanlage serienmäßig
- Audiosystem mit 7"-Touchscreen und Rückfahrkamera<sup>2</sup>

XLV 1,6 Benz, Quartz  
94 kW (128 PS), 2WD

19.190,- €<sup>3</sup>

DER NEUE XLV.

<sup>1</sup> Es gelten die aktuellen Garantiebedingungen der SsangYong Motors Deutschland GmbH.

<sup>2</sup> Serienmäßig ab Ausstattungsvariante Quartz.

<sup>3</sup> Inkl. MwSt., inkl. Überführungskosten in Höhe von 750,00 €.

**Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 10,8–5,4; auBerorts: 6,2–4,2; kombiniert: 7,9–4,7; CO<sub>2</sub>-Emission, kombiniert: 184–121 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse E–A**

Autohaus **JUSTUS** GmbH

Hildesheimer Str. 23  
31137 Hildesheim  
Tel.: 05121/64488  
Fax: 05121/66527  
info@ahjustus.de





## **Honda Moritz: Magische Sitze und Aktionspreise**



Das vor kurzem komplett renovierte Autohaus Moritz in der Laatzenener Bernd-Rosemeyer-Straße ist die kompetente Adresse für die Autos der Marken Honda und Hyundai. Auf der Hildesheimer Automeile zeigt das Team um Thomas Moritz die aktuellen Modelle von Honda, wie das angesagte SUV CR-V oder den pfliffigen und sparsamen Kleinwagen Jazz mit seinen „Magic Seats“. Die hat auch der Anfang des Jahres präsentierte HR-V an Bord, ein kompaktes Crossover-SUV mit überraschend viel Platz, ansprechendem Äußeren und geringem Verbrauch, das sich großer Beliebtheit erfreut. Als weitere Highlights zeigt Moritz auf dem Hohen Weg den Honda Civic als 5-Türer und als „Tourer“ genannten Kombi, zu sensationellen Aktionspreisen.

**HONDA**  
The Power of Dreams

# **HalbeHalbe**

**Jetzt zum halben Preis einsteigen und vollen Fahrspaß genießen. In drei Jahren den Rest zahlen, finanzieren oder zurückgeben.**



~~ab 16.800 €~~  
**8.440 €\***

### **Der günstigste Weg zu Ihrem Traumwagen:**

Zahlen Sie 50%\* für einen neuen Honda Civic Tourer (Anzahlung kann auch Ihr Gebrauchter sein) und fahren Sie 3 Jahre lang kostenfrei – ohne Zinsen, ohne Raten.

Danach können Sie sich entscheiden: den Rest zahlen, den Rest finanzieren oder den Wagen einfach gemäß Rückkaufbedingungen zurückgeben.

\* 50% des Kaufpreises

Ein Angebot der Honda Bank GmbH, Hanauer Landstraße 222-224, 60314 Frankfurt/Main. Anzahlung: 50% des Kaufpreises. 2. Hälfte (50%) Gesamtkreditbetrag. 35 Monate Zahlpause. Gesamtfahrleistung 45.000 km. Effektiver Jahreszins 0,0%. Sollzins p.a. gebunden für die gesamte Laufzeit 0,0%. Danach Begleichung des Restbetrags oder Finanzierung der Restsumme oder Rückgabe des Fahrzeugs (gemäß Rückkaufbedingungen). Gesamtkreditbetrag entspricht dem Nettodarlehensbetrag. Angebot gültig für Privatkunden bis 30.06.2016. Abbildung zeigt Sonderausstattung.

**Kraftstoffverbrauch in l/100 km: kombiniert 6,6-3,8. CO2-Emission in g/km: 155-99. (Alle Werte gemessen nach 1999/94/EG).**



**AUTOHAUS**  
*Moritz*  
Erleben Sie Service!

**Autohaus Moritz GmbH**  
Bernd-Rosemeyer-Str. 2 | 30880 Laatzen | Tel. 05102/93880  
Philipp-Reis-Str. 34 | 31832 Springe | Telefon 05041/77660

**www.autohaus-moritz.de**



## Autohaus Kühl: Kombis für's Urlaubsgepäck

Wer noch das passende Auto für die Fahrt in den Urlaub sucht, wird auf der Automeile beim Skoda Zentrum Hildesheim Autohaus Kühl fündig. Vor

mer ja kommen. Das Verkaufsteam Armin Fröse, Sebastian Ibrügger und Günter Eberleh hat sämtliche Infos zu den Fahrzeugen.

dem Modehaus Kressmann stehen Reisegepäck-taugliche Kombis in unterschiedlichen Größen: Vom wendigen Skoda Fabia Combi über den Bestseller Octavia Combi bis hin zum „Raumschiff“ Superb Combi mit fast 2000 Litern Kofferraum. Auch vor Ort: der Citi-Flitzer Citigo und der kompakte Rapid Spaceback. Außerdem aktuell im Angebot: der Skoda Fabia Cool Edition, u.a. mit Klimaanlage und Musiksystem, zu günstigen Leasingraten – da kann der Som-



Armin Fröse



Günter Eberleh



Sebastian Ibrügger

SIMPLY CLEVER

## MACHT LUST AUF SOMMER:

ŠKODA Fabia Cool Edition  
**99,- €**  
monatliche Leasingrate

Abbildung zeigt Sonderausstattung

**ŠKODA Fabia Cool Edition 1.0 MPI**, 44 kW (60 PS), Pazifik Blau, Klimaanlage, Musiksystem Swing, Zentralverriegelung mit Funkfernbedienung, Start-Stopp-Automatik, ISOFIX-Vorbereitung, Elektronische Stabilisierungskontrolle u.v.m.

**Ein Angebot der ŠKODA Leasing<sup>1</sup>:**

ŠKODA Fabia Cool Edition 1.0 MPI 44 kW (60 PS)

Sonderzahlung	999,00 €	Effektiver Jahreszins	1,26 %
(inkl. Überführung und Zulassung)		Jährliche Fahrleistung	10.000 km
Nettodarlehensbetrag		Vertragslaufzeit	48 Monate
(Anschaffungspreis)	11.193,72 €	Gesamtbetrag	5.751,00 €
Sollzinssatz (gebunden) p.a.	1,26 %	<b>Monatliche Leasingrate</b>	<b>99,00 €</b>

**Kraftstoffverbrauch für den ŠKODA Fabia Cool Edition 1.0 MPI, 44 kW (60 PS) in l/100 km, innerorts: 5,7; kombiniert: 4,7; außerorts: 4,1; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 106 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse B.**

<sup>1</sup> Ein Leasingangebot der ŠKODA Leasing, Zweigniederlassung der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Straße 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für den Abschluss des Leasingbetrags nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Bonität vorausgesetzt. Angebot gültig bis 30.06.2016.

**Kraftstoffverbrauch für alle verfügbaren Motoren in l/100 km, innerorts: 6,0-4,2, kombiniert: 4,8-3,6, außerorts: 4,2-3,4; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 109-93 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse C-A.**



**ŠKODA Zentrum Hildesheim  
Autohaus Kühl GmbH & Co. KG**

Münchewiese 5, 31137 Hildesheim, Telefon: 05121 99934-0  
www.Skoda-Zentrum-Hildesheim.de



Fotos: Toyota

## **Toyota ist der umweltfreundlichste Automobilhersteller Jetzt mit 3000,- Euro Hybridprämie**

Der umweltfreundlichste Automobilhersteller ist Toyota. Im aktuellen „Trend-Tacho“ des Fachmagazins „kfz-betrieb“ und der Sachverständigenorganisation KÜS landet das japanische Unternehmen auf dem ersten Platz. 16 Prozent der Umfrageteilnehmer nennen Toyota bei der Frage, welcher Hersteller besonders umweltfreundliche Autos baut. Damit rangiert die Marke vor allen deutschen Premium- und Volumen-Herstellern. (Details unter [www.Trend-Tacho.de](http://www.Trend-Tacho.de))



Toyota ist Vorreiter bei umweltfreundlichen Fahrzeugen

Umweltfreundlich dank Hybridantrieb: Seit einigen Wochen gibt es die effiziente Kombination aus Benzin- und Elektromotor auch für das Kompakt-SUV RAV4.





**TOYOTA**

NICHTS IST UNMÖGLICH

**DER NEUE PRIUS.**  
**JETZT 3.000 EUR HYBRIDPRÄMIE SICHERN**

- TOYOTA SAFETY SENSE MIT PRE-COLLISION SYSTEM
- BI-LED-SCHEINWERFER
- DUALE KLIMAAANLAGE
- KABELLOSES SMARTPHONE-LADEGERÄT

Prius Hybrid mit stufenlosem Automatikgetriebe, 1,8-l-VVT-i, 72 kW (98 PS), und Elektromotor, 53kW (72 PS), Systemleistung 90 kW (122 PS), Frontantrieb und Start-/Stop-Automatik.  
**Kraftstoffverbrauch innerorts/außerorts/kombiniert 2,9/3,1/3,0 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert 70 g/km.** Abb. zeigt Sonderausstattung.

**AUTO SCHUDER** GmbH  
*Ihr Partner des Vertrauens*

Steuerwalder Str. 161 • 31137 Hildesheim  
Tel. 05121 - 749960 • [www.auto-schuder.de](http://www.auto-schuder.de)

– und das schon seit Jahrzehnten. Bereits 1997 präsentierte das Unternehmen mit dem Toyota Prius das erste Hybridmodell. Inzwischen ist die effiziente Kombination aus Benzin- und Elektromotor in sieben Baureihen erhältlich, darunter seit wenigen Wochen auch für das Kompakt-SUV RAV4. Im vergangenen Jahr erreichte der Hybridabsatz von Toyota in Europa mit 209.000 Fahrzeugen ein neues Allzeithoch, rund ein Viertel aller in Europa verkauften Toyota und Lexus Fahrzeuge fährt mit einem Hybridantrieb vor.

Der durchschnittliche CO<sub>2</sub> Ausstoß von nur 87,3 g/km im Jahr 2015 zeigt, dass die Hybridflotte von Toyota und Lexus die Klimaziele der Bundesregierung für das Jahr 2021 von 95 g/km bereits heute deutlich unterschreitet.

Und um möglichst viele Autofahrer von dieser Technik zu überzeugen, bietet Toyota derzeit eine Hybridprämie von 3000,- Euro. Mehr Infos dazu gibt es auch am Stand von Auto Schuder auf der Hildesheimer Automeile.



Für aktuelle Hybridmodelle wie den neuen Prius gibt es derzeit 3000,- Euro Hybridprämie.



## Auto Schuder ist jetzt auch Suzuki-Händler Premiere auf der Automeile

Als kompetenter Toyota-Händler hat sich Auto Schuder längst einen Namen gemacht. Jetzt bietet das Autohaus an seinem Standort Mastbergstraße/ Ecke Steuerwalder Straße zusätzlich die Modelle aus dem Hause Suzuki an. Und auf der Automeile gibt es die erste Gelegenheit, die aktuellen Fahrzeuge genauer unter die Lupe zu nehmen.

Der Japanische Hersteller ist der international führende Anbieter im Minicar-Segment und konnte außerdem stets mit seinen pfiffigen Offroadern überzeugen. Derzeit umfasst das Angebot folgende Modelle: Den Kleinwagen Celerio, den schicken Bestseller Swift, den Offroadler Vitara, den coolen Crossover SX4 S-Cross und den kultigen Jimny. Premiere am Automeilen-Wochenende (auch vor Ort zu sehen) hat dann noch der Baleno, ein Schrägheckmodell, das auf City-gerechten Außenmaßen außergewöhnlich viel Raum für Passagiere und Gepäck (355 Liter Kofferraum) bieten soll.

Suzuki steht weltweit für die Markenattribute Begeisterung, Bodenständigkeit, Wertigkeit, Sportlichkeit und Teamgeist. Diese Werte manifestieren sich unter anderem in innovativen, auf die Kundenbedürfnisse zugeschnittenen Produkten. „Und diese Autos sind eine sinnvolle Ergänzung zu unseren Toyota-Modellen“, begründet Michael Schuder die Entscheidung für die Aufnahme von Suzuki als zweite Marke.



Zwei der beliebten Suzuki-Modelle: der kultige Jimny...



...und das Kompakt-SUV Vitara, hier als sportlichere „S“-Variante.

Fotos: Suzuki



**Uns gibt es jetzt bei Auto Schuder!**



Schön, wenn sich starke Charaktere so hervorragend ergänzen! Im aktuellen Suzuki Modellprogramm treffen 35 Jahre Suzuki Allradkompetenz auf begeisternde Kleinwagen mit großem Mehrwert. Ganz gleich, ob Sie einen aufregenden Crossover, einen Off-Road Abenteurer, einen kleinen Raumriesen, ein innovatives Fließheckmodell, einen dynamischen Alltagshelden oder ein markantes Lifestyle-SUV kennenlernen möchten, wir laden Sie ein: Kommen Sie in unser Autohaus und testen Sie Ihr Suzuki Lieblingsmodell – den Suzuki SX4 S-Cross, Jimny, Celerio, Baleno, Swift und Swift Sport oder Vitara – bei einer Probefahrt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Kraftstoffverbrauch Range: kombinierter Testzyklus 7,3–3,6 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Ausstoß: kombinierter Testzyklus 167–84 g/km (VO EG 715/2007).

Kraftstoffverbrauch Swift Sport: innerorts 8,4 l/100 km, außerorts 5,2 l/100 km, kombinierter Testzyklus 6,4 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Ausstoß: kombinierter Testzyklus 147 g/km (VO EG 715/2007).

**Auto Schuder GmbH · Steuerwalder Straße 161, 31137 Hildesheim**  
Telefon 0 51 21 / 7 49 96-0  
[www.auto-schuder.de](http://www.auto-schuder.de)



# Oldtimer-Rallye „Silberne Rose von Hildesheim“ 2016 in Bildern Bei Sonnenschein durch die Region

Fotos: Schroedel

Das Wetter hätte nicht besser sein können: trocken, 24 Grad, strahlender Sonnenschein, blauer Himmel! Genau bei solchem Wetter holen Oldtimer-Besitzer am liebsten ihre Schätzchen aus der Garage. Schön, wenn es

dazu dann noch den passenden Anlass gibt: Anfang Mai veranstaltete der Hildesheimer Automobil-Club e.V. im ADAC zum wiederholten Mal die beliebte Oldtimer-Rallye „Silberne Rose von Hildesheim“ und knapp

100 betagte Vehikel machten sich auf die Tour durch den Landkreis.

Wir vom Team Schroedel waren auch wieder mit unterwegs – und haben nicht nur versucht, den Weg anhand von Chinesen-Zeichen

zu finden, Nummern notiert oder Gleichmäßigkeitsprüfungen absolviert, sondern auch fleißig fotografiert.

**Hier einige Impressionen:**



Ab 8 Uhr trafen sich die Teilnehmer am Autohaus Hentschel. Eine gute Gelegenheit für Oldtimer-Fans, das ein oder andere Schätzchen abzulichten.



Zünftiger S-Klasse-Benz, der an die „Rote Sau“ erinnert, den legendären ersten Tourenwagen aus dem Hause AMG.



Letzte Startvorbereitungen: Stephan, der Beifahrer vom Team Schroedel macht sich mit dem Bordbuch vertraut. Man erkennt auch die Chinesen-Zeichen, nach denen navigiert werden musste.



Und Abfahrt! Ein Karman Ghia Coupé von 1972 macht sich auf den Weg. Die Autos starten im Minutentakt.



Ankunft in Bad Salzdetfurth mit kenntnisreicher Fahrzeugpräsentation durch Moderator Manfred Marschall.



Verschnaufpause für Fahrer und Fahrzeug: Mittagspause im Relaxa-Hotel in Bad Salzdetfurth. Zeit auch, um sich mit den Mitstreitern über den bisherigen Verlauf auszutauschen: „Wie viele Nummern habt ihr unterwegs entdeckt?“, „Wieso seid ihr uns denn zweimal entgegen gekommen?“



7

Und ab geht es zur zweiten Etappe, mit der nächsten Gleichmäßigkeitsprüfung gleich kurz nach dem Mittagessen! Dann führt uns die Route über Almstedt, Langenholzen, durch die beiden wunderschönen kurvenreichen Waldabschnitte Werners Höhe und Roter Berg, vorbei am Kloster Marienrode und durch Sorsum bis zur Zeitkontrolle und Zielankunft in der Arnekenstraße.



8

Geschafft! Das Team Schroedel nach der Zielkontrolle an der Arnekenstraße und vor der Fahrzeugpräsentation an der Jakobi-Kirche.



9

Am Ende versammelten sich alle Oldies wieder beim Autohaus Hentschel, um auf die Bekanntgabe der Ergebnisse zu warten – und auf die Siegerehrung. Bei der zweiten Teilnahme an einer Rallye überhaupt (und der ersten für den Beifahrer), konnten wir vom Team Schroedel einen ordentlichen 44. Platz einfahren.



10

Sportskanonen: Renault Alpine neben Jaguar C-Type.



11

Glücklich, wer bei diesem Wetter offen fahren konnte. Hans Dieter Harre und Michael Lauwerth trugen in ihrem TM Porsche 718 RS Spyder farblich passende Helme gegen zuviel Zugluft.



12

Opel-Gang: Opel Manta GT/E und der spätere Gesamtsieger Opel GT mit Torsten und Sabine Fiedler aus Wolfenbüttel als Fahrer bzw. Beifahrerin.



13

Noch mehr Bilder von der Oldtimer-Rallye "Silberne Rose" gibt es unter:  
[www.teamschroedel.de](http://www.teamschroedel.de)



14

Bei all dem Suchen nach Nummern an Bäumen und dem richtigen Weg, darf man unterwegs auch gerne mal die Landschaft genießen: schöne Waldpassagen mit saftigem Grün, leuchtend gelb blühende Rapsfelder und pittoreske Dörfchen. Eine schöne Streckenwahl.



Sparen Sie an Kosten - nicht an Qualität

[www.mufflerfix.com](http://www.mufflerfix.com)

Alles rund um den Auspuff -  
Qualität zu unschlagbaren Preisen

**RUSSPARTIKELFILTER** **ANBAUSÄTZE**  
**MONTAGETEILE** **KATALYSATOREN**  
**SCHALLDÄMPFER** **FLEXROHRE**  
**SORTIMENTSKÄSTEN** **ABGASROHRE**

Im Online-Shop: [www.mufflerfix.com](http://www.mufflerfix.com)

Ab Lager: Käthe-Paulus-Str. 2, 31157 Sarstedt

Hotline: 05066-7037-0





# Unterwegs im kompromisslosen ISDERA spyder 036i „Was darf bitte alles fehlen?“

Fotos: Schroedel

von THOMAS SCHROEDEL

Wo ist die Bremse? Hektisch stochere ich mit dem rechten Fuß umher, die Kreuzung kommt immer näher. Mitten im Fußraum ist eine Verstrebung, die Kupplung sitzt links davon, Bremse und Gaspedal teilen sich den engen übrig gebliebenen Rest rechts. Ach da, jetzt hab ich sie! Den Fuß leicht vom Gas lupfen und schräg rüber schieben, der Wagen bremst – gerade noch rechtzeitig vorm Stop-Schild!

Jetzt weiß ich auch, warum mir Florian Ulbricht vor der Testfahrt geraten hatte, schmale Schuhe anzuziehen.

Und noch etwas hatte er mir mit auf den Weg gegeben: „Lassen Sie das Auto ganz!“

Verständlich, hat er mir doch ein extrem rares Vehikel überlassen. Gerade mal 7 Stück gibt es insgesamt vom Isdera spyder 036i.

Entwickelt wurde das kompromisslose Sportgerät vom Maschinenbauingenieur Eberhard Schulz. Der gebürtige Hildesheimer – der heute wieder in seiner Heimatstadt tätig ist – arbeitete von 1971



bis 1978 bei Porsche. Quasi in seiner Freizeit entwickelte er damals die Studie CW 311, einen flachen Supersportler mit Mercedes-Motor, der einige Popularität im Spielfilm „Car-Napping“ erlangte. Ende der 70er-Jahre wechselte Schulz zum damaligen Edeltuner B&B (bekannt durch den Porsche 911 in Regenbogen-Lackierung) und machte sich dann 1981 mit seinem „Ingenieurbüro für Styling, Design und Racing“, kurz ISDERA, in Warmbrunn nahe Leonberg selbstständig. Der erste Wurf unter dem Namen ISDERA war eben jener spyder 036i, mit dem ich ge-

rade unterwegs bin.

Und mit dem ich jetzt, wo ich die Lage der Pedalerie begriffen habe, auch mal etwas mehr Gas gebe. Mit einem heiseren Röhren spurtet der nicht mal eine Tonne wiegende Roadster los. Der Fahrtwind pustet über die halbohohe Frontscheibe und zerzauselt gnadenlos das Resthaar. Ein beherzter Tritt auf die Kupplung und über den aufs Nötigste reduzierten Schalthebel (Metallstange + Holzkugel) mit Nachdruck den 2. Gang reinknallen. Das Röhren steigert sich zum Crescendo während der Wagen wie an einem Gummiband

gezogen durch einen scheinbar unendlichen Drehzahlbereich zieht. Gas wegnehmen vor der Kurve – der Auspuff quittiert das mit einem un-nachahmlichen Sprotzeln – und die Go-Kart-direkte Lenkung zirkelt die blaue Flunder im Nu ums Eck. Dabei liegt der ansonsten überraschen komfortable Wagen wie das sprichwörtliche Brett auf der Straße.

Wie man den spyder noch sportlicher bewegt, hatte mir vorher Kevin Czempisz demonstriert. Mit Zwischen-gas, Hochdrehen bis wirklich knapp vor der Kurve, und einer grandiosen Geräuschkulisse! Ihm ist es übrigens auch zu verdanken, dass der ISDERA heute wieder fährt.

Er arbeitet als Auszubildender zum Kfz-Mechatroniker bei der Firma MePoRes in Hildesheim-Himmelsthür. Ein Betrieb, der sich aufs Restaurieren und Reparieren von Oldtimern spezialisiert hat, vornehmlich von Fahrzeugen der Marken Mercedes und Porsche. Und MePoRes-Chef Florian Ulbricht ist der Besitzer des raren Racers. 2007



An den Heckleuchten sieht man, dass einige Teile des spyder aus dem Mercedes-Regal stammen. Dank Mittelmotor gibt es sogar einen brauchbaren Kofferraum.



Nur das Nötigste: spartanisches Cockpit





Zwei auf einen Streich: Im Vordergrund der spyder 036i und dahinter der ISDERA imperator 108i. Der rassige Gran Turismo mit Flügeltüren hat einen Mercedes V8 an Bord.

hatte er den spyder vom letzten Eigner übernommen, der die Formen und Teile aufbewahrt und den Rahmen an seiner Scheunenwand hängen hatte. Zusammen mit Eberhard Schulz hat Ulbricht den Wagen direkt bei ISDERA (auf dem ehemaligen Gelände von Mercedes Marheineke) bis 2011 nach Originalplänen wieder aufgebaut.

War die Frage von Schulz bei der Entwicklung schon damals: „Was darf bitte alles fehlen?“, hat Ulbricht diese Philosophie noch auf die Spitze getrieben: „Mein Wagen hat kein Radio, kein ABS, keine Innenverkleidung.“ Weglassen war die Devise. Und das, was noch da war, wurde modifiziert: unter anderem gab es eine andere Bremsanlage sowie ein an-

deres Getriebe. Der Neuaufbau hat insgesamt etwa 2000 Stunden gedauert.

2013 war dann der verbaute Motor – ein 3-Liter 24V von Mercedes – kaputtgegangen, und aus der Fahrmaschine wurde eine Steh-

maschine im Schauraum von MePoRes. Bis Ulbricht Ende letzten Jahres dem Generve seines Azubis Czempisz nachgegeben hat: „Der hat mich die ganze Zeit gelöchert, ob er den Wagen nicht wieder flottmachen könne“.

Konnte er dann: „Ich habe den Motor ausgebaut und durch ein modifiziertes, überholtes Aggregat ersetzt, den Zylinderkopf ebenfalls modifiziert und zwei schärfere Nockenwellen eingebaut“, erklärt Czempisz sein Werk – eine nicht alltägliche Aufgabe für einen Lehrling. Und eine gelungene: der 6-Zylinder hat jetzt wesentlich mehr als die ursprünglichen 220 PS und bewegt den spyder ganz im Sinne von Eberhard Schulz, der im Original-Verkaufsprospekt aus den 80er Jahren drucken ließ: „Wind spüren, Regen fühlen, PS hören, Kraft erleben: Leben!“



spyder-Besitzer Florian Ulbricht und Azubi Kevin Czempisz zwischen imperator und spyder.

Besser kann man die Fahrt im ISDERA spyder 036i nicht zusammenfassen!

Qualität ist unser Anspruch ...



**MePoRes**  
F. Ulbricht GmbH



..... Young & Oldtimer unsere Leidenschaft

**Unsere Leistungen:**

- Wartung
- TÜV / AU
- Instandsetzung
- Reifenmontage
- Achsvermessung
- Karosseriearbeiten

**Unsere Öffnungszeiten:**

Mo – Fr von 8<sup>00</sup> – 18<sup>00</sup> Uhr

**Wartung und Reparaturen von Fahrzeugen, insbesondere Fahrzeuge mit dem Stern und Sportwagen aus Zuffenhausen**



**Restaurierung von Young- und Oldtimern**

**MePoRes  
F. Ulbricht GmbH**

Marggrafstraße 6  
31137 Hildesheim

**Tel. 0 51 21 / 999 20 69  
oder 999 20 59**

info@mepores.de - www.mepores.de



Foto: Schroedel

# Am 29. Mai: Rosenstock Classic 2016 durchs Hildesheimer Land

Nach dem großen Erfolg 2014 wird am 29. Mai zum 2. Mal die Benefiz-Oldtimer rallye Rosenstock Classic durchgeführt. Start der Oldtimer ist ab 9 Uhr beim Autohaus Kühl, zwischen 10.45 und 11.15 Uhr werden sie am Jagdschloss Springe erwartet. Ab 13 Uhr treffen die betagten Vehikel dann auf dem Hildesheimer Markt-

platz ein, wo sich die Fahrer zum Drivers-Lunch im Van der Valk Hotel treffen. Genügend Zeit also, die Schätzchen ausgiebig zu bewundern und abzulichten. Restart ist um 14.15 Uhr und Zielankunft im Volkswagen Zentrum Kühl dann ab 17 Uhr.

Weitere Infos unter [www.rosenstock-classic.de](http://www.rosenstock-classic.de)



Parkplatz auf dem Marktplatz: Während die Rallye-Teilnehmer Mittag essen, haben die Zuschauer ausgiebig Zeit, die Preziosen zu betrachten.

# Vom 10. bis 12. Juni: Bockhorner Oldtimermarkt

Foto: Bockhorner Oldtimermarkt

Für die Oldtimerfreunde in Deutschland und den europäischen Nachbarländern gibt es am Wochenende vom 10. bis 12. Juni nur ein Ziel, denn Friesland wird dann zur europäischen Kultstätte klassischer Fahrzeuge: Der 35. Bockhorner Oldtimermarkt. Auf 150.000 Quadratmetern treffen sich über 5.000 Oldtimerfahrzeuge, von der Nobelkarosse über den Kleinwa-

gen bis zu rassigen Sportwagen und klassischen Motorrädern. Auch Nutzfahrzeuge und Traktoren sind in großer Zahl vertreten.

Oldtimer in Aktion zeigt die „Friesland-Rallye“ am Sonntag, den 12. Juni, ab 9.30 Uhr. Hier bietet sich den Besuchern die einmalige Gelegenheit, über 100 Oldtimerfahrzeuge zu sehen, während die Hamburger Rallye-Legen-

de Uwe Quentmeier sein Insiderwissen Preis gibt.

Der sonntägliche Kofferraumverkauf eröffnet Privatbiotern mit kleinem Warenortiment eine einfache Verkaufsmöglichkeit. Auf die angebotenen Schätze aus Garage, Keller und Dachboden darf man gespannt sein. Besondere Beachtung verdient die diesjährige Sonderschau „It's tea-time“, ein an allen Tagen

stattfindendes großes Treffen von britischen Fahrzeugen bis Baujahr 1980. Der SUNNY SUNDAY lädt am Sonntag, den 12. Juni zusätzlich alle Youngtimerfahrzeuge bis Baujahr 1989 zum Treffen ein.

Der 35. Bockhorner Oldtimermarkt öffnet am Freitag ab 10 Uhr, Samstag und Sonntag jeweils um 8 Uhr.

Infos unter: [www.bockhorner-oldtimermarkt.de](http://www.bockhorner-oldtimermarkt.de)

35. Internationaler  
**BOCKHORNER  
Oldtimermarkt**  
A 29 Oldenburg-Wilhelmshaven

**10. JUNI** – **12. JUNI**  
Freitag nur mit 3-Tage-Ticket

Treffen  
Fahrzeugmarkt  
Ersatzteilmarkt

**über 5000 Oldtimer kommen**

**RALLYE**  
Sonntag  
Start: 9.30 Uhr

Info 04453 - 7 333 · Fax 72 888  
[www.Bockhorner-Oldtimermarkt.de](http://www.Bockhorner-Oldtimermarkt.de)





**Oldie-Fahrrad, historischer Trecker, Youngtimer und Co:**

**Die erste PS.SPEICHER Rallye startet vom 29. bis 31. Juli 2016**



Spannende Oldtimer-Erlebnisausstellung: Der PS.SPEICHER in Einbeck.

Foto: Kulturstiftung Kornhaus

**Einbeck.** Vom 29. bis zum 31. Juli 2016 startet die erste Rallye des PS.SPEICHER zu einer Zeitreise durch die Entwicklung der Mobilität. Fahrräder, Dreiräder, Motorroller und Krafträder, Pkw, historische Busse und andere Nutzfahrzeuge rollen aus Anlass des 2. Geburtstags des Einbecker Ausstellungshauses über die Straßen Südniedersachsens.

Einzigartig ist neben der Bandbreite der Oldtimer auch das Konzept. Für die unterschiedlichen Alters- und Leistungsklassen der historischen Fahrzeuge stehen vier Routen von 20, 120, 180 und 260 Kilometern Länge

zur Auswahl. Die landschaftlich reizvollen Strecken führen in Richtung Norden bis nach Hildesheim, in südöstlicher Richtung nach Osterode am Harz und in südlicher Richtung über Göttingen, Hannoversch-Münden und Bad Karlshafen an der Weser entlang. Start- und Zielort der Rallye ist Einbeck. Viele Sehenswürdigkeiten und besondere Aussichtspunkte in der Region Südniedersachsen werden als Halte- und Fotopunkte angesteuert.

Das Programm beginnt am Freitag, 29. Juli 2016, mit der Anreise der Teilnehmer nach Einbeck und der technischen

Abnahme der historischen Vehicel. Am Samstag, 30. Juli, starten die vier Teilnehmerfelder ab 9 Uhr auf dem Parkplatz des PS.SPEICHER. Die Rückkehr der ersten Fahrzeuge wird ab ca. 14.30 Uhr, ebenfalls am PS.SPEICHER erwartet. Am Sonntag rollt ab 11 Uhr ein großer Fahrzeugkorso durch die Bier-, Fachwerk- und Räderstadt, mit dem die erste PS.SPEICHER Rallye endet.

Am Samstagabend winken Preise für die längste An- und Abreise auf Achse, den jüngsten und den ältesten Fahrer, die ältesten Fahrzeuge der einzelnen Kategorien, das

beste Outfit, passend zum Alter des jeweiligen Fahrzeugs, und die Einhaltung der Streckenführung mit Fotopunkten und Durchfahrtskontrollen. Am Sonntag wird außerdem nach dem historischen Fahrzeugkorso durch Einbeck ein Publikumspreis vergeben.

Wer noch teilnehmen möchte, findet die Unterlagen auf der Homepage <https://ps-speicher.de/ps-speicher-rallye.php>. Das Nenngeld beträgt je nach Fahrzeug zwischen 50 und 390 Euro.

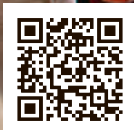
[www.ps-speicher.de](http://www.ps-speicher.de)

**12.973 PS?**

Gibt's im PS.SPEICHER in Einbeck.  
Die **Erlebnisausstellung** für die ganze Familie!

**Jetzt!**

Sonderausstellung  
Rennsport.



**RÄDER, DIE UNS BEWEGEN**





Foto: Rasti-Land

## Noch schneller im Rasti-Land

Zusammen mit der Rafting-Bahn ist sie der Besuchermagnet im Rasti-Land: Die Bobkartbahn Blizzard. In der Winterpause wurde sie aufwändig überholt und mit neuester Technik ausgestattet. Die nagelneuen Bobs bieten mit ihrer spürbar stärkeren Beschleunigung und der höheren Endgeschwindigkeit ein noch intensiveres

Fahrgefühl. Dank der komplett digitalen Überwachung und der großen Anzahl an Bobs steigt außerdem die Kapazität, sodass noch mehr Fahrten am Tag möglich werden.

In dem familienfreundlichen Freizeitpark ist auch sonst für jeden etwas dabei: Der Freifallturm bietet viel Bauchkribbeln beim plötzlichen Sturz

in die Tiefe, feucht-fröhlichen Spaß gibt es bei der Rafting-Bahn und der Wasserschlacht im Reich des T-Rex und den ersten Nervenkitzel bei der Fahrt mit der Familienachterbahn. Zu den weiteren spannenden Highlights gehören die interaktive Afrika Fotosafari, der Geschicklichkeitsparcours Laser-Planet, Wildwasserbahn,

Boots-Wasserrutschen, Jeepbahn und Gokarts. Das Rasti-Land befindet sich direkt an der B1 zwischen Hildesheim und Hameln nahe Salzhemmendorf OT Benstorf. Die Öffnungszeiten und weitere Informationen erhalten Sie im Internet unter [www.rasti-land.de](http://www.rasti-land.de) oder telefonisch unter 05153/6874.



**Die HILDESHEIMmobil verlost gemeinsam mit dem Rasti-Land 5x den Eintritt für die ganze Familie (bis zu jeweils 4 Personen)!**

**Um eine dieser Familientageskarten zu gewinnen, müssen Sie uns nur folgende Frage beantworten: Wo haben Sie die HILDESHEIMmobil erhalten?**

**Senden Sie Ihre Antwort unter Angabe Ihrer Adresse und Telefonnummer per Post an:**

**Team Schroedel, Piningstraße 2, 31134 Hildesheim oder per Mail an [info@TeamSchroedel.de](mailto:info@TeamSchroedel.de) Einsendeschluss ist der 15. Juli 2016**

Anzeige

### Constantin Janson betreibt in Sorsum seine neue Kfz-Meisterwerkstatt

## „Professioneller, größer, schöner!“

**Sorsum.** Der Umzug hat sich gelohnt: Anfang des Jahres eröffnete Constantin Janson in der Sorsumer Hauptstraße seine neue Kfz-Meisterwerkstatt Auto Team Plus, nachdem er an seiner alten Wirkungsstelle im Borsumer Wald keine Modernisierungs- und Erweiterungsmöglichkeiten mehr hatte. In Sorsum kann er jetzt auf fast 650 Quadratmetern den kompletten Service eines modernen Kfz-Betriebes bieten, mit Reparaturen sämtlicher Fabrikate, Glas-



service und Transporterservice (hier übrigens auch Sonderanfertigungen bei Aufbauten) sowie Oldtimer-Reparaturen. Dafür stehen dem jungen Unternehmer in der großzügigen

meiner Kunden sind mir aus Borsum nach Sorsum gefolgt!“ Und die Sorsumer konnten es ebenfalls nicht erwarten, wieder eine Kfz-Werkstatt vor Ort zu haben: „Die haben schon während der Renovierung nachgefragt, wann es endlich losgeht.“ Dementsprechend glücklich ist Janson über seinen neuen Betrieb: „Hier ist alles professioneller, größer und schöner!“



Werkstatthalle jetzt 4 Hebebühnen und moderne Maschinen und Diagnosegeräte zur Verfügung. „Dank der Kräne an der Decke hat auch die Buckelei ein Ende“, freut sich Janson und berichtet stolz: „80 Prozent

Endlich Platz: In Sorsum stehen Constantin Janson in der großzügigen Werkstatthalle seiner Kfz-Meisterwerkstatt jetzt vier Hebebühnen sowie moderne Maschinen und Diagnosegeräte zur Verfügung.

**Auto Team Plus – Kfz-Meisterwerkstatt Constantin Janson**  
Sorsumer Hauptstraße 17, 31139 Hildesheim  
[www.werkstatt-janson.de](http://www.werkstatt-janson.de), [info@werkstatt-janson.de](mailto:info@werkstatt-janson.de)



## Autohaus präsentiert sich an der Münchwiese und in der Carl-Zeiss-Straße

# KTW: Zweimal in Hildesheim

**Hildesheim.** Wer über die Münchwiese fährt, kann es nicht übersehen: direkt oberhalb der Straße stehen auf Höhe des ehemaligen Sportplatzes wie an einer Perlschnur aufgereiht die jungen gebrauchten Transporter von KTW. Die Profis für gebrauchte Mercedes-Benz Nutzfahrzeuge sowie von Mercedes-Benz Jahreswagen und EU-Neufahrzeugen bieten so eine große Auswahl an tadellosen Zweithand-Autos an, dass der Platz auf dem Firmengelände in der Himmelsthürer Carl-Zeiss-Straße längst nicht mehr ausreichte. So kaufte Geschäftsführer Ralf Löwenstrom vor einigen Jahren noch die Grundstücke auf dem ehemaligen Kasernengelände an: Neben dem Sportplatz bietet auch das sogenannte Schleppdach hinter dem Aldi-Markt genügend Stellfläche für die Vitos, Vianos, Citans und Sprinter, die jederzeit – und zu fairen Tarifen – verfügbar sind.

In der Carl-Zeiss-Straße kümmert sich das KTW-Team währenddessen um



In der Carl-Zeiss-Straße sitzt die gesamte Service-Kompetenz von KTW. Neben Garantiewerksarbeiten, Unfall-Reparatur, Scheiben-Service und Reifen 1+ Reifendienst werden hier durch KTW-Tuning auch Fahrzeugveredelungen angeboten.

den Service. Als autorisierter Mercedes-Benz-Service für Transporter und Nutzfahrzeuge ist KTW schon lange eine feste Größe in der Region. Und auch Fahrer von Fahrzeugen ohne Stern auf der Haube kommen in den Genuss der Betreuung durch das kompetente Team aus Himmelsthür. Mit dem Werkstattssystem „ad Auto Dienst“ werden sämtliche Dienstleistungen einer Kfz-Meisterwerkstatt an fast allen Fahrzeugen – vom Transporter bis zum PKW – durchgeführt. Und

das völlig markenunabhängig.

KTW verfügt außerdem über modernste Technik zum Einbau und Austausch sowie zur Reparatur von Frontscheibe, Windschutzscheibe, Heckscheibe oder Seitenscheibe.

Unter dem Label „Reifen 1+“ bietet KTW einen Reifendienst mit angeschlossenem Web-Shop. Die Reifen-Profis aus Himmelsthür beraten umfassend und markenunabhängig bei der richtigen Reifenwahl oder der Auswahl des Felgendesigns. Und bieten den kompletten Service,

vom Radwechsel übers Auswuchten bis hin zur Einlagerung der Reifen.

Mit dem Omniplus-Service (u.a. Garantie-Abwicklung mit dem Hersteller und Verbau von Originalteilen, für Mercedes-Benz und Setra) steht KTW auch für Buskompetenz in Hildesheim.

Und mit den beiden Standorten an der Münchwiese und in der Carl-Zeiss-Straße steht der Betrieb für die große Auswahl – bei Fahrzeugen UND beim Service.



Eine riesen Auswahl an jungen gebrauchten Mercedes-Benz-Nutzfahrzeugen bietet KTW auf dem ehemaligen Kasernengelände an der Münchwiese, unter dem Schleppdach hinter Aldi...



...und direkt an der Münchwiese auf dem ehemaligen Sportplatz.



## CHEVROLET

**Autohaus Lier GmbH & Co.KG**  
Hachumer Str.12, 31167 Bockenem  
Tel: 05067 – 91120, Fax: 05067 – 721



## CITROEN

**Auto + Sport AS HGmbH**  
Benzstr. 2, 31135 Hildesheim  
Tel: 05121 – 53314, Fax: 05121 – 55276



## FIAT

**Autohaus Hermann Faber**  
Hauptstr. 39, 31171 Nordstemmen  
Tel: 05069 - 436, Fax: 05069 - 476



## KIA

**Autohaus Steinbrecher**  
Lindenweg 10, 31180 Giesen  
Tel: 05121 – 937930, Fax: 05121 – 770182



## MAZDA

**Autohaus Justus GmbH**  
Hildesheimer Str. 23, 31137 Hildesheim  
Tel: 05121 – 64488, Fax: 05121 – 66527



## MERCEDES

**Daimler AG**  
**Mercedes-Benz Werksniederlassung Hildesheim**  
Mastbergstraße 5, 31137 Hildesheim  
Tel: 05121 – 2906-22 & 24, Fax: 05121 – 290642

**Werner Dreyer Kraftfahrzeuge GmbH**  
Limmerburg 3, 31061 Alfeld  
Tel: 05181 – 80110, Fax: 05181 – 801177

**Autohaus KTW GmbH**  
Carl-Zeiss-Straße 20, 31137 Hildesheim  
Tel: 05121 – 9730-0, Fax: 05121 – 22919



## MITSUBISHI

**Auto + Sport AS HGmbH**  
Benzstr. 2, 31135 Hildesheim  
Tel: 05121 – 53314, Fax: 05121 - 55276



## NISSAN

**Auto + Sport AS HGmbH**  
Benzstr. 2, 31135 Hildesheim  
Tel: 05121 – 53314, Fax: 05121 - 55276



## OPEL

**Autohaus Beckmann**  
Hildesheimer Str. 11a, 31171 Nordst.-Mahlerten  
Tel: 05069 - 7366, Fax: 05069 - 7344

**Autohaus Lier GmbH & Co. KG**  
Hachumer Str. 12, 31167 Bockenem  
Tel: 05067 – 91120, Fax: 05067 – 721

**Autohaus Wolfgang Schmidt**  
Hauptstr. 22 a, 31191 Algermissen-Lühnde  
Tel: 05126 – 8273, Fax: 05126 – 2018

**Ulrich Fischer**  
An der Bundesstr. 1, 31185 Feldbergen  
Tel: 05123 – 690, Fax: 05123 – 2134



## RENAULT

**Autohaus Machel GmbH**  
Mahlerter Str. 24, 31171 Nordstemmen  
Tel: 05069 – 2396, Fax: 05069 – 2111



## SKODA

**Skoda Zentrum Hildesheim**  
Autohaus Kühl, Münchwiese 5, 31137 Hildesheim  
Tel: 05121 – 999340, Fax: 05121 – 99934510



## SMART

**Daimler AG Werksniederlassung Hildesheim**  
**Autorisierter smart Verkauf und Service**  
Mastbergstraße 5, 31137 Hildesheim  
Tel: 05121 – 2906-22 & 24, Fax: 05121 – 290642



## SSANGYONG

**Autohaus Justus GmbH**  
Hildesheimer Str. 23, 31137 Hildesheim  
Tel: 05121 – 64488, Fax: 05121 – 66527



## SUBARU

**Autohaus Steinbrecher**  
Lindenweg 10, 31180 Giesen  
Tel: 05121 – 937930, Fax: 05121 – 770182



## SUZUKI

**Auto Schuder GmbH**  
Steuerwalder Str. 161, 31137 Hildesheim  
Tel: 05121 – 749960, Fax: 05121 – 7499659



## TOYOTA

**Auto Schuder GmbH**  
Steuerwalder Str. 161, 31137 Hildesheim  
Tel: 05121 – 749960, Fax: 05121 – 7499659



## VOLKSWAGEN

### **Volkswagen Zentrum Hildesheim**

Autohaus Kühl, Münchewiese 5, 31137 Hildesheim  
Tel: 05121 – 9993450, Fax: 05121 – 99934510

## MEHRMARKENWERKSTÄTTEN

### **Autoland W. Brüggemann GmbH**

Hildesheimer Str. 114, 31157 Sarstedt  
Tel: 05066 – 7462, Fax: 05066 – 4301

### **Autoklinik Bockenem GmbH**

Alte Posthofstr. 14 A, 31167 Bockenem  
Tel: 05067 – 917388, Fax: 05067 – 917390

### **AutoMobil Meisterwerkstatt**

Heinder Str. 3, 31162 Groß Düngen  
Tel: 05064 – 95180

### **Balzer – Ihr Getriebe-Spezialist!**

Zur Deßel 11, 31028 Gronau  
Tel: 05182–2278

### **BOYA Auto-Zentrum Hildesheim GmbH**

Mastbergstraße 12, 31137 Hildesheim  
Tel: 05121 – 9188999, Fax: 05121 – 9188988

### **Breuer & Graupner GbR**

Zingel 18–19, 31134 Hildesheim  
Tel: 05121 – 35051, Fax: 05121 – 35063

### **Kfz- und Fahrradservice Giesemann**

Aseler Str. 23, 31177 Harsum OT Borsum  
Tel: 05127 – 6228, Fax: 05127 – 4683

### **Autotechnik Grams**

Nordstr. 1, 31039 Rheden  
Tel: 05182 – 51702, Fax: 05182 – 51079

### **Hornburg Automobile GmbH Bavenstedt**

Radlerstraße 6, 31135 Hildesheim (Bavenstedt)  
Tel: 05121 – 33818

### **Autohaus Hansel – Spezialist für Renault & Dacia**

Am Bahnhof 1, 31167 Bockenem  
Tel: 05067 – 2860, Fax: 05067 – 1740

### **Jendrossek Autoteile GmbH**

Rex-Brauns-Straße 1, 31139 Hildesheim  
Tel. 05121 – 281290

### **Jendrossek Autoteile GmbH**

Borsigstraße 5, 31135 Hildesheim  
Tel. 05121 – 749700

### **Autoservice Liensdorf**

Hermannstr. 8, 31195 Lamspringe  
Tel: 05183 – 501330, Fax: 05183 – 501366

### **Auto-Service Rössing**

Maschstr. 7, 31171 Nordstemmen  
Tel: 05069 – 520, Fax: 05069 – 530

### **Otto Machens Kfz-Meisterbetrieb OHG**

Kennedydamm 31, 31134 Hildesheim  
Tel: 05121 – 514156, Fax: 05121 – 516257

### **Autohaus Müller**

Brunker Stieg 1, 31061 Alfeld  
Tel: 05181 – 5573, Fax: 05181 – 5531

### **Kfz Ritter Reparaturen aller Art**

Bernwardstr. 8, 31174 Schellerten OT Wöhle  
Tel: 05123 – 7457, Fax: 05123 – 4136

### **Schnurre & Glässer GmbH**

Braunschweiger Str. 64, 31134 Hildesheim  
Tel: 05121 – 34330

### **Autofit Ralf Siewert**

Heerstr. 13, 31191 Algermissen  
Tel: 05126 – 2367, Fax: 05126 – 2636

### **Tetau Carservice**

Daimlerring 53, 31135 Hildesheim  
Tel: 05121 – 55850, Fax: 05121 – 55859

### **AST Autoservice Thiem**

Münchewiese 26, 31137 Hildesheim  
Tel: 05121 – 2827530, Mobil: 0160 – 3384716

## CAMPING

### **Autohaus Machel GmbH, Adria Händler**

Mahlerter Str. 24, 31171 Nordstemmen  
Tel: 05069 – 2396, Fax: 05069 – 2111

Wenn auch Sie als Kfz-Betrieb der Innung Hildesheim sich in dieser Rubrik präsentieren möchten, melden Sie sich einfach bei uns unter der Rufnummer:

**05121 – 518521**

oder senden Sie eine Mail an:

**info@teamschroedel.de**





## Richtiges Beladen für die sichere Fahrt in den Urlaub

Kann man beim Beladen des Fahrzeugs etwas falsch machen? Der Kofferraum befindet sich doch bei fast allen Fahrzeugen an der gleichen Stelle. Stimmt. Aber es kommt beim Beladen vor allem auf das „Wie“ an.

Schließlich kann sich das Fahrverhalten extrem verändern, wenn nicht ein paar Grundregeln beachtet werden.

Die wichtigste: Schwere Gegenstände so tief wie möglich und so weit wie möglich zur Fahrzeugmitte und damit nahe am Schwerpunkt unterbringen. Das betrifft nicht nur die Urlaubsreise, sondern auch die Rückfahrt vom Wochen-Einkauf.

Dann sollten die Getränkekisten eben nicht direkt vor der Heckklappe stehen, sondern besser dicht hinter der Rückbank. Leichtere Sachen wie die Chipstüten kommen dann oben drauf.

### Angebot der Saison Autowaschen in der Textil-Autowaschanlage

Schaumglanz NANO PLUS  
mit dem „WIE-NEU“-Glanzeffekt  
inkl. SUPER-POLISH-HEISS-WAX-Pflege  
Spezielle Felgenreinigung **10,90 €**

**JUMBO  
AUTO WASH WAX**

Hafenstraße 1 · 31137 Hildesheim

### Dachlasten verändern den Schwerpunkt

Das gilt erst recht, wenn der vorhandene Gepäckraum nicht ausreicht und von einer Dachbox ergänzt wird. Dadurch wandert der Schwerpunkt nach oben, in Kurven oder bei Ausweichmanövern kann sich das Fahrzeug aufschaukeln und im Extremfall sogar umkippen.

Deshalb gehören in Dachboxen nur leichte Sachen wie Kleidung, keinesfalls aber die großen Kartons mit den Ravioli-Dosen für drei Wochen im Ferienhaus. Auch der Transport von Fahrrädern oder erst recht den schwereren Pedelecs auf dem Dach ist nicht nur unbequem beim Beladen, sondern fürs Fahrverhalten ebenfalls ungünstig. Außerdem hebt der höhere Luftwiderstand den Spritverbrauch. Besser: Fahrräder auf einem Heckträger transportieren.

### Vorschriften zur Ladungssicherung beachten

Relativ wenig bekannt sind die Vorschriften zur Ladungssicherung (Paragraf 22 StVO). Diese gelten keineswegs nur für Lkw. Auch Pkw-Fahrer müssen Vorsorge treffen, dass ihre Ladung in keinem Fall verrutschen kann, beim Lenken behindert oder womöglich Insassen verletzt.

Kommt es deshalb zu gefährlichen Situationen oder gar einem Unfall, sind neben einem Bußgeld auch Punkte obligatorisch. Dies gilt natürlich nicht nur für einzeln fahrende Pkw, sondern auch für Anhänger. Auch der Fahrzeugtyp ist unerheblich, selbst in Modellen mit geschlossenem Kofferraum wie Stufenhecklimousinen muss die Ladung sicher verzurt sein. Das macht Sinn, denn wenn beispielsweise eine schwere Werkzeugkiste in einer zu schnell gefahrenen Kurve ins Rutschen gerät, kann der Ruck bei ihrem Aufprall gegen die Innenwände des Kofferraums das ganze Fahrzeug aus der Bahn werfen. Dagegen ist die Investition in ein paar Zurrgurte eindeutig preiswerter und sicherer.

**MORGENS** bringen



**AUTO  
MOBIL**

**ABENDS** holen



**MEISTERWERKSTATT  
Groß Dünge**

	Service nach Herstellerangaben		Achsvermessung
	Wagenpflege		Hol- und Bringservice plus Leihwagen
	Reifen + Einlagerung		Täglich HU/AU u. v. m.
	Windschutzscheibenwechsel	<p><b>Der perfekte Rundum-Service für „SIE“ und „IHR“ Auto!</b></p>	
	Fehlerdiagnose		
	Klimaservice		

**Montag – Freitag 7.30 – 18.00 Uhr · Samstag 9.00 – 13.00 Uhr**  
**Heinder Str. 3 · 31162 Groß Dünge · ☎ (0 50 64) 9 51 80**



Passende Dachboxen für die Fahrt in die Ferien gibt es im Kfz-Meisterbetrieb oder im Autohaus des Vertrauens. Foto: ProMotor





**ADAC zeichnet Campingplätze aus**

**18 mal „Best-Camping 2016“ in Deutschland**

Der ADAC hat 127 Campingplätze in Europa, davon 18 in Deutschland, mit dem Prädikat „Best-Camping 2016“ ausgezeichnet. Das Hegau-Familiencamping in Baden-Württemberg beispielsweise liegt in Hanglage an einem kleinen Badesee und der Alfsee Ferien- und Erholungspark in Niedersachsen überzeugt mit dem neuen Alfen-Saunaland, eine von der Welt der alten Germanen inspirierte Wellnesslandschaft mit Salzgrotte, Infrarotkabinen und verschiedenen Saunen. Bei-

den Plätzen sind erstmals bei den Ausgezeichneten.

Die Auszeichnung „Best-Camping“ steht für höchste Qualität und ein vielfältiges Angebot. Deshalb ist das verliehene Qualitätssiegel nur ein Jahr lang gültig. Danach müssen sich die Plätze wieder der kritischen Prüfung durch die Inspektoren des ADAC stellen. Der ADAC Campingführer 2016 ist in zwei Bänden (Deutschland/Nordeuropa und Südeuropa) für je 21,99 Euro erhältlich. (ampnet/nic)

**Sichern Sie sich jetzt Ihren Sommerreifen!**

Online Termin machen: [www.jendrossek.de](http://www.jendrossek.de)

**Hauptuntersuchung\***  
Wir machen Ihr Auto fit für die Hauptuntersuchung. Auch Sondereintragungen nach §19 Abs. 3 StVZO bei uns. (Prüfung durch externe Prüfstellen für gewicht anerkannter Dienstleistungsunternehmen)

**ab 57,-**  
für 195/65 R15 91H

**ab 98,-**  
für 225/45 R17 91Y

**Goodyear EfficientGrip Performance**  
erhältliche Größen: 15" bis 19"

**Dunlop Sport Maxx RT 2**  
erhältliche Größen: 17" bis 19"

**Jendrossek**  
Autoteile + Service

**premio**  
Reifen • Autoservice

**Rex-Brauns-Str. 1 – T. 0 51 21/28 12 90**  
**Borsigstr. 5 – T. 0 51 21/74 97 00**

\*Schlepper der Klasse nicht.

**Škoda-Service-Wochen bei Dost:**

**Super Service Angebote für Neukunden!**

**ŠKODA Service**

Kommen Sie zu Dost. Während der Škoda-Service-Wochen erhalten Sie mehr für Ihr Geld. Zum Beispiel Nachlass bei: Ölwechsel mit Filter, Pollenfilterwechsel, Bremsenreparaturen, Reifen und Räder, Verschleißreparaturen, Zubehörmachrüstungen (AHK), HU/AU und vielem mehr

**Dost. Ihr Service-Profi in Hildesheim.**

160429 typopartner.de

**DOST** *wir bewegen Hildesheim!*

**DOST Automobile GmbH**  
Porschestraße 1 · 31135 Hildesheim  
Telefon 05121 507-25 · [www.dost.de](http://www.dost.de)



Ihre Zufriedenheit steht für uns an erster Stelle!

## KIA-Service für alle Modelle

- Garantiarbeiten
- Kundendienst
- Instandsetzung



**AUTOHAUS STEINBRECHER**  
 Hildesheim/Hasede · direkt an der B6  
 T. 05121/9379-0  
 www.autohaus-steinbrecher.de

Täglich von 08.00 – 18.00 Uhr  
 Samstag von 09.00 – 13.00 Uhr

- ✓ Kfz – Teilefachmarkt
- ✓ Kfz – Meisterwerkstatt für alle Fabrikate
- ✓ TÜV NORD Servicestation

Klimaservice nur **39,90 Euro**  
zzgl. Material



Inhaber  
 Jürgen Hermannsdorfer  
 Käthe-Paulus-Straße 10  
 31157 Sarstedt

☎ 05066 – 7777



Klima-  
 service  
**49,99 Euro**  
zzgl. Material

## Größer - Schöner - Präzenter

Demnächst an einem neuen Standort in der Münchwiese - nicht unweit von unserem jetzigen!

*Gute Leistung  
 - faire Preise!*



**Andreas Thiem**  
 Staatl. gepr. Techniker u. KFZ-Technikermeister  
 Münchwiese 26 · 31137 Hildesheim  
 Telefon: 05121 / 28 27 530  
 24h Notruf: 0160 / 338 47 16

- Reparaturen aller Art und Hersteller**  
**TÜV/AU im Haus · Inspektion · Unfallinstandsetzung**  
**Lackierarbeiten · moderne Messtechnik**  
**Transporte bis 30 Tonnen**  
**Service auch für Transporter**



*Für Sie auf Tour  
 - rund um die Uhr!*

## Abschleppdienst:

24-Stunden-Service · Pannenhilfe · Bergungsarbeiten

## Vor der Fahrt zum Urlaubs-Check in die Werkstatt

# Topfit in den Urlaub starten

Die Insassen sind urlaubstreu, das Auto in Topform. So jedenfalls sollten Reisende in die Ferien starten. Für das Wohl des Fahrzeugs sorgt der Urlaubs-Check in der Werkstatt. Die Kfz-Innungsbetriebe erklären, worauf es dabei ankommt:

### Worunter leiden Autos im Sommer auf langer Fahrt am meisten?

Unter dem Stop-and-go-Verkehr. Kilometerlang unter sengender Hitze mit Kind und Kegel auf heißem Asphalt ausharren – da kommen Kühlung, Kupplung, Reifen und manchmal auch die Fahrer schnell an Grenzen.

### ... was den Test vor dem Urlaub so speziell macht.

Richtig. Bremsen, Achse, Lenkung und Beleuchtung gehören zu jedem Check. Wir nehmen die Teile besonders unter die Lupe, denen der Sommer zusetzt.

Damit Kühlung und Lüftung reibungslos arbeiten können, werden die Lamellen und Düsen gereinigt sowie Kühlflüssigkeit aufgefüllt. Auch der Motor und die Scheibenwaschanlage bekommen ihre spezielle Dosis Öl beziehungsweise Sommerreiner gegen Insekten.

Und klar: Ohne frische, saubere Luft im Auto gerät jeder ins Schwitzen. Klimawartung und -service gehören unbedingt auf die Agenda.

Bei den Reifen stehen Zustand, Profil, Druck und Alter im Focus. Dazu gehört auch das Reserverad. Besitzer von Familienautos, die das fünfte Rad außen mitführen, vergessen beispielsweise oft, dass der Absenkmehanismus funktionieren muss. Das prüfen wir.



Mit dem Urlaubscheck in den Kfz-Meisterbetrieben sind Autofahrer auf der sicheren Seite. Quelle: ProMotor/Timo Volz



## Da können sich die Autofahrer ja beruhigt zurücklehnen ...

Nicht ganz. Sie sollten das Auto vor dem Check von unnützem Ballast befreien. Nicht selten verstopft Laub die Lüftungsdüsen vorn und Winterzubehör die Zwangsentlüftung im Kofferraum.

Die richtige Scheinwerfereinstellung wird bei modernen Xenon- oder LED-Systemen automatisch an die Beladung angepasst.

Bei den meisten Halogenscheinwerfern muss man die Scheinwerferneigung per Rändelrad im Cockpit gemäß Betriebsanleitung verändern, um den Gegenverkehr nicht zu blenden. Ganz wichtig: Nach dem Urlaub das Zurückstellen nicht vergessen!

## Was gehört auf der großen Tour alles an Bord?

Warnwesten sollten ausreichend vorhanden, das Warndreieck greifbar und der Verbandkasten aktuell sein. Wir empfehlen einen Liter Motoröl zur Reserve und notwendige Additive

## Raus aus der Staufalle

Das Chaos beginnt am 23. Juni und endet am 12. September. Auch in diesem Sommer werden sich Autos Stoßstange an Stoßstange auf der Fahrt in die Ferien anstellen. Im vergangenen Jahr bremsen 1,1 Millionen Staukilometer auf der Autobahn die Benutzer aus – so viel wie nie zuvor. Ändern können Reisende an der Situation wenig, den Stress senken schon.

### 1. Regel: Route austüfteln

Über 12 900 Kilometer Autobahn stehen in Deutschland mittlerweile zur Verfügung, das topt in Europa nur noch Spanien. Aber auch die müssen inklusive der zahlreichen maroden Brücken instandgehalten und ausgebaut werden – zuzugsweise im Sommer.

Die Bundesanstalt für Straßenwesen informiert auf ihrer Homepage, wo und wann auf

den Trassen gebuddelt und asphaltiert wird. Die Baustellen für eine neue Routenplanung sind somit bekannt, eventuelle Grenzkontrollen zu Österreich und Dänemark über das Auswärtige Amt einkalkuliert.

Wer jetzt noch die Möglichkeit hat, die stauträchtigen Anreisetage Freitag sowie Sonnabend zu umfahren und am Dienstag oder Mittwoch in den frühen Morgen- oder Abendstunden zu starten, ist vorbereitet und hat schon mal etliche Freizeitstunden gewonnen.

Der Tipp, den Stau auf Nebenstraßen clever zu umschiffen, ist dagegen nur die halbe Wahrheit. Andere Autofahrer haben dieselbe Idee.

Und Verkehrslage-Dienste werden zwar immer genauer, liefern aber nicht alle schnell genug und kostenfrei die gewünschten Informationen. Also wenn schon abfahren,

### Autohaus Beckmann

- Jahreswagen
- Karosseriearbeiten
- Gebrauchtwagen
- Abschleppdienst Tag & Nacht
- Lackierungen

Service von **A** wie Anhängerkupplung bis **Z** wie Zylinderkopfdichtung für alle Marken

**beckmann** -autos.de

Hildesheimer Straße 11  
31171 Nordstemmen-Mahlerten  
Telefon (0 50 69) 73 66 · Telefax (0 50 69) 73 44

wie AdBlue, die es in einigen Ländern nicht überall zu kaufen gibt. Und falls mal Kühlflüssigkeit oder Wischwasser fehlen, hilft notfalls auch eine Flasche stilles Wasser. Neben Werkzeug, Starterkabel und Wagenheber bringt ein Satz Ersatzglühlampen im Notfall Licht ins Dunkel.

dann auch in Kenntnis ausreichend vorhandener Ausweichrouten.

### 2. Regel: sicher im Stau fahren

Zu spät! Man klemmt mitten in der Auto-Kolonne. Und das oft unverhofft, denn nicht jeder Stau ist vorhersehbar. „Es braucht nur ein Fahrzeug abrupt zu bremsen, und schon folgt ein kilometerlanger Stop-and-go-Verkehr.“

Stauforscher Prof. Dr. Michael Schreckenber von der Universität Duisburg-Essen rät deshalb: gleichmäßig mit ausreichendem Sicherheitsabstand fahren, spät einfädeln und häufigen Spurwechsel vermeiden. Krankenwagen, Feuerwehr und Polizei nutzen zur Unfallstelle die Rettungs-

gasse: auf drei Spuren die Lücke zwischen der linken und der mittleren, auf zwei Fahrspuren geht's mittendurch.

Standstreifen sind für Pannen- und Abschleppfahrzeuge reserviert. Auf ihnen auch nur für wenige hundert Meter die nächste Ausfahrt ansteuern – das kann Bußgeld und Punkte kosten.

Seit über 35 Jahren  
Ihr Volvo-Partner  
in Ihrer Nähe

- ✓ Neu- und Gebrauchtwagen
- ✓ Leasing und Finanzierung
- ✓ Reparaturen aller Marken

**Autohaus HAGER**

Gättinger Str. 39 • 31029 Banteln  
Telefon (0 51 82) 9 77 40 • www.AutohausHager.de

## Was tun, wenn's im Ausland kracht?

Gestrandet im masurischen Wald, das Auto zerlegt, der Unfallgegner wütend. Die einzig gute Nachricht: Kind und Kegel toben munter in der Pampa. Das ist alles schon

schlimm genug, aber im fremden Land, mit fremder Sprache und fremden Regeln?

Über 28 000 Mal meldeten deutsche Autofahrer 2014 Auslandsunfälle. Besonders

### Urlaubs-Check und Klimaanlage service preiswert bei uns!

## Autohaus Hermann Faber

www.Autohaus-Faber.de

Fiat - Service für PKW + Transporter  
Autovermietung

Hauptstraße 39 • 31171 Nordstemmen  
Tel. 05069 436 • Fax 05069 476  
hermann.faber@fis.fiat.de

Tanken für die Hälfte / AUTOGAS UMBAU

Rep. an PKW aller Typen  
dienstags + donnerstags TÜV  
AU Abnahme  
Comp. Achsvermessung  
Klimaanlagen Service  
Unfallwagen Rep.



# service: mit dem auto in den urlaub

**DENKEN SIE JETZT AN IHRE KLIMAAANLAGE –  
DEN SERVICE GIBT ES BEI UNS!**

**PKW-Service**  
**Autohaus Fischer**  
... immer eine gute Adresse  
**Telefon 0 51 23 / 6 90**  
**Fax 0 51 23 / 21 34**  
**An der B1 • 31185 Feldbergen**

**Urlaubscheck: bei uns kostenlos!**



**ANDREAS BALZER**  
...Ihr Getriebe-Spezialist!

**GETRIEBE-, MOTOREN- UND  
FAHRZEUGINSTANDSETZUNG**  
Reifenservice · Abgasuntersuchung und HU  
**Reparaturen sämtlicher Fabrikate**  
Zur DeBel 11 · 31028 Gronau · ☎ 05182/2278

häufig krachte es von Juli bis September. Die meisten Karambolagen gab es laut Unfallstatistik des Gesamtverbandes der Deutschen Versicherungswirtschaft in Italien, Frankreich, den Niederlanden, in Österreich und Polen.

Reisende fahren auf Nummer sicher und behalten vor Ort die Nerven, wenn sie schon zuhause Fakten und Papiere für den Fall der Fälle zusammentragen.

### **Vor der Reise informieren**

■ Andere Länder, anderer Versicherungsschutz. Haftpflicht und Vollkasko sind abgeschlossen, oft liegen aber die Deckungssummen und Schadenersatzleistungen der Haftpflicht im Ausland unter den deutschen Standards. Ein Auslandsschadenschutz schließt diese Lücke bei unverschuldeten Unfällen. Die Weiterfahrt nach einem Un-

fall oder einer Panne ermöglichen Schutzbriefe von Automobilclubs und Versicherern.

■ Ins Gepäck gehören die Grüne Karte als Versicherungsnachweis und der Europäische Unfallbericht – mittlerweile in elf Sprachen erhältlich – plus Übersetzungsbroschüre.

■ Alle Notrufnummern werden im Handschuhfach deponiert oder im Handy gespeichert.

■ Last but not least: Nur wer die Verkehrsregeln kennt, tappt nicht in Polizeifallen. Die wichtigsten sollten bekannt sein.

### **Am Unfallort helfen und sichern**

■ Nach dem Unfall gilt: Warnblinklicht einschalten, Warnweste überstreifen und Unfallstelle mit Warndreieck sichern. Die drei W's gehören auch deshalb immer in Griffnähe und nicht unters Gepäck.

**BETTELS & SCHRADER GbR**  
Die Kfz-Sachverständigen!

Wir sind Ihr Ansprechpartner für die Tätigkeitsfelder Schaden & Bewertung, GTU, Classic Data und BKRFQG Schulungen!

**BS**  
die automobilen Sachverständigen-gesellschaft bR

Verkehrsunfall?  
Wir erstellen das Gutachten!

**Bettels & Schrader**  
das Kfz-Sachverständigenbüro  
in Niedersachsen

Hauptstelle:  
Dammerring 4 B  
31135 Hildesheim  
☎ 05121/2920-0  
☎ 05121/2920-29

Zweigstelle:  
Lange Läge 17  
37154 Northem  
☎ 055119199220  
☎ 055119199226

GTU-Prüfzentrum  
Mastbergstraße 12  
31137 Hildesheim  
☎ 05121/2920-0  
☎ 05121/2920-29

Online Terminbuchung unter: [www.bs-hi.de](http://www.bs-hi.de) oder [www.gtue-hi.de](http://www.gtue-hi.de)

**GTU**  
HAUPTUNTERSUCHUNG (HU) - PLAKETTE FÄLLIG?  
SCHNELL EINEN TERMIN VEREINBAREN!  
ONLINE BUCHUNGSTOOL AUF [WWW.GTUE-HI.DE](http://WWW.GTUE-HI.DE)

**GTU-Prüfzentrum**

**Hauptuntersuchung (HU)? Bei uns gibt es die amtliche Plakette!**  
Bettels & Schrader GbR Mastbergstraße 12, 31137 Hildesheim | Online Terminbuchung unter [www.bs-hi.de](http://www.bs-hi.de)  
Tel.: 05121/2920-0



■ Verletzte brauchen schnelle Erste Hilfe – im Notfall von Beteiligten, in jedem Fall von Rettungskräften. Die europaweit einheitliche Rufnummer von Rettungsdienst und Polizei lautet 112.

■ Bei Personenschäden sowie großen und möglichst auch kleinen Blechschäden sollte im Ausland die Polizei vor Ort sein und eine Unfall-Bestätigung ausschrei-

ben.

■ Die Unfallbeteiligten füllen jeweils in der Muttersprache den Europäischen Unfallbericht aus. Ist kein Formular zur Hand, werden Name, Versicherung und Versicherungsnummer des Unfallgegners sowie das Autokennzeichen notiert.

■ Fotos vom Unfallort und den Fahrzeugschäden erleichtern später die Beweis-

führung. Zuhause den Schaden klären

■ In jedem EU-Land arbeiten Schadenregulierungsbeauftragte aller europäischen Versicherer. Der Zentralruf der Autoversicherer (kostenfrei unter 0800 25 026 00) vermittelt die Ansprechpartner, die den Schaden mit der ausländischen Gesellschaft regulieren.

■ Scheitert die Schadenregulierung innerhalb von drei Monaten, springt die Verkehrssperfhilfe mit ihrer deutschen Entschädigungsstelle ein.

## Mit dem Auto auf der Fähre richtig verhalten Schiff und Auto ahoi!

Mit dem Auto oder Wohnmobil übers Meer schippern – für die einen ist es pures Abenteuer, für die anderen bereitet schon das Boarding Stress. Dabei ist das Abstellen der Fahrzeuge auf der Fähre oft einfacher als in Parkhäusern.

Vorausgesetzt, man kennt die Regeln.

**1. Richtig buchen:** Die Reederei benötigt bei der Buchung die Fahrzeugdaten: Typ, Länge inklusive Heckträger, Anhängerkupplungen und Deichseln, Höhe plus Dachgepäckträger.

Ist ein Anhänger im Schlepptau, gibt die Gesamtlänge plus Zugstange den Ausschlag. Es gibt auch Anbieter, die wissen wollen, ob das Fahrzeug mit Gas betrieben wird. Deren Tank darf maximal halbvoll sein.

Wie bei allen Reisen heißt es auch für die Fährpassage: In der Nebensaison sind die Tickets günstiger, meist auch noch kurz vor dem Termin buchbar. Und wer früh und online ordert, bekommt Rabatt.

Bei einigen Fährgesellschaften werden außerdem Hafengebühren, Abfahrtsteuern oder Treibstoffzuschläge fällig. Über Routen und Reedereien informiert die Website [www.fahrverband.org](http://www.fahrverband.org).

**2. Nach Einweisung parken:** Tickets, Pass, Fahrzeugpapiere, Führerschein und


grüne Versicherungskarte parat? Kraftstofftank und Reserverkanister entsprechend den Vorschriften der Reederei gefüllt? Dann steht dem Check-in nichts mehr im Weg. Um rechtzeitiges Erscheinen wird gebeten, sonst legt das Schiff ohne die Passagiere ab.

Nach dem Check-in weisen die Mitarbeiter die Fahrzeuge in eine Wartespur und auf dem Autodeck in den Stellplatz ein. Gang einlegen, Handbremse anziehen, Spiegel anklappen und das kleine Bordgepäck nicht vergessen.

Weil die Reedereien für Transportschäden nur eingeschränkt haften, bieten Fährversicherungen Schutz bei Diebstahl und Beschädigungen.

**3. Im Wohnmobil übernachten:** Das klappt aus Sicherheitsgründen nicht überall. Vor allem auf den Mittelmeerstrecken erlauben aber einige Fährunternehmen auf offenen Decks das Camping an Bord. Stromanschlüsse werden meist kostenlos angeboten, Gas darf zum Kochen und zur Warmwasseraufbereitung jedoch nicht verwendet werden.

Es gibt Sanitäreanlagen, und auch sonst können alle öffentlichen Angebote auf dem Schiff genutzt werden. Früh buchen lohnt, die Kontingente sind begrenzt.



**TETAU**  
CAR SERVICE  
KFZ - Meisterbetrieb

**Vor Ihrer Urlaubsfahrt:**  
**Klimaservice und Urlaubs-Check kostengünstig bei uns!**

**Daimlerring 53**  
**31135 Hildesheim**

Telefon (0 51 21) 5 58 50  
Fax (0 51 21) 5 58 59  
[www.tetau-carservice.de](http://www.tetau-carservice.de)

Reparaturen aller Art.

**UNSER SERVICE MACHT DEN UNTERSCHIED!**



**Urlaubs-Check nur 9,90 Euro**

**point S**  
Reifen, Felgen, Auto-Service

**Rose Reifen KFZ Technik**  
Voss Straße 7-9, 31157 Sarstedt  
Tel. 05066 / 2656, Fax 05066 / 61665  
[info@rose-ktz.de](mailto:info@rose-ktz.de)

**AUTOKLINIK BOCKENEM** WERKSTATT DES VERTRAUENS 2016  
Spezialisten „Rund ums Auto“

**Vor dem Urlaub noch zur Klinik!**

Reifen-Felgen-Fahrwerk-Service direkt von *Reifenprofis*  
vor Ort im Betrieb oder im eigenen *Internet-Shop!*  
Besuchen Sie uns live oder im Internet – es lohnt sich!

Alte Posthofstraße 14a | 31167 Bockenem-Bönnien  
Telefon 0 50 67 / 91 73 88 | Telefax 0 50 67 / 91 73 90  
[info@autoklinik-bockenem.de](mailto:info@autoklinik-bockenem.de) | [www.autoklinik-bockenem.de](http://www.autoklinik-bockenem.de)

**Auto-Service Rössing** Inh. Andreas Heinecke  
Ihre freundliche Werkstatt in Rössing

**Klimaservice 49,95 Euro**

- Reparaturen aller Art
- Reifendienst
- Spezialist für VW/Audi
- Ausbildungsbetrieb
- Elektronik-Stützpunkt
- Klimastützpunkt
- Dekra-Stützpunkt
- Motorradservice
- Abgasuntersuchungen
- auf Wunsch preiswerten Werkstattdienstleistungen
- Anmeldung auch per E-Mail: [autoserviceroessing@web.de](mailto:autoserviceroessing@web.de)

**Rössing • Maschstraße 7 • an der Hauptstraße • Tel.: 0 50 69 - 5 20**  
**Fax: 0 50 69 - 5 30 • E-mail: [autoserviceroessing@web.de](mailto:autoserviceroessing@web.de)**



# Komplizierte Technik einfach erklärt

## Luxusproblem Allradantrieb

Bei Geländewagen ist der Nutzen des Allradantriebes für jeden sofort erkennbar. Sie müssen sich regelmäßig durch tiefen Schlamm wühlen, holperiges Geröll überwinden oder extreme Steigungen erklimmen. Richtig gut geht das nur mit vier angetriebenen Rädern. Nun gibt es aber auch Sportwagen, Limousinen oder sogar Familienkombis, an deren Heck man den Hinweis auf einen Vierradantrieb ablesen kann. Da steht dann 4MOTION, QUATTRO, 4MATIC oder ähnliches und man fragt sich, warum das eigentlich, wenn das Auto offensichtlich nicht mal dreckig werden darf.

Ein gewöhnlicher PKW hat seine angetriebenen Räder entweder vorne oder hinten.

Bei den kleineren und mittelgroßen Autos findet man meistens den Frontantrieb, bei größeren Autos und Sportwagen meistens den Heckantrieb. Bezogen auf die jeweiligen Vorzüge hinsichtlich Konstruktion und Komfort haben beide Konzepte durchaus ihre Existenzberechtigung.

Der Frontantrieb beispielsweise hat den riesigen Pluspunkt, dass Motor, Getriebe, Differenzial und Antriebsachse als feste Einheit schön kompakt, quer zwischen den Vorderrädern, angeordnet sind. Das spart nicht nur Platz unter der Motorhaube und unterm Kofferraum, sondern vermeidet auch im Fahrgastraum den Mitteltunnel für die Antriebswelle

nach hinten. Der Heckantrieb mit meist längs eingebautem Motor wiederum hat den Vorteil, dass die Vorderachse konstruktiv deutlich simpler ausfallen kann, einfacher zu reparieren ist, beim Lenken ein weiteres Einschlagen der Räder zulässt und somit einen kleineren Wendekreis ermöglicht.

Schauen wir uns jedoch die jeweiligen Fahreigenschaften an, wird klar, dass man bei beiden Konzepten typische Besonderheiten hat, die sich negativ auf das Fahrverhalten im Grenzbereich auswirken. So ist die bekannteste Schwäche der frontgetriebenen Autos die Neigung, in schnell gefahrenen Kurven geradeaus fahren zu wollen, während die heckgetriebenen Autos berühmt sind für ihre Neigung, beim Gasgeben in der Kurve mit dem Hinterteil wegrutschen zu wollen.

Dahingegen weist ein allradgetriebener Personenwagen keine negativen Merkmale hinsichtlich der Fahreigenschaften auf. Er kennt kein Entlasten der Antriebsräder beim Anfahren, er kennt kein Durchdrehen der Räder bei leerem Kofferraum, keinen ungleichmäßigen Ver-

**Dipl. Ing.  
Stephan Schroedel**



schleiß der Reifen, kein Übersteuern (=Ausbrechen des Hecks in der Kurve), und er kennt auch kein Untersteuern (=Schieben zum äußeren Kurvenrand). Vielmehr hat man in jeder Situation, ob beim harten Beschleunigen oder beim sanften seitlichen Wegdriften, den maximalen Kontakt zur Fahrbahn und damit die maximal mögliche Übertragung von Kräften in alle gewünschten Richtungen.

Aber wer von uns fährt denn schon so häufig im Grenzbereich, dass er sich die konstruktiven Nachteile eines Fronttrieblers (aufwändige Vorderachse) zusammen mit den Komfort-Nachteilen eines Hecktrieblers (Platzeinbußen im Innenraum) und dazu noch verbunden mit erhöhtem Kraftstoffverbrauch schönreden kann? Keiner. Aber vielen reicht ja schon das gute Gefühl ein etwas besseres Auto zu fahren, als die anderen.

**READY TO RACE**  
»www.ktm.com

**390 DUKE** INCLUDING ABS  
A2-FÜHRERSCHEIN-VORANTE ERHÄLTlich

Mit einem Trockengewicht von nur 139 kg ist die KTM 390 DUKE das perfekte Naked Bike. Explosiver Fahrspaß: Leicht, kompakt und leistungsstark – jetzt bei uns!

**BRÄUER** MOTORRADSPORT KG

Industriestraße 4  
31180 Emmerke/Hildesheim  
Tel.: 0 51 21 / 4 73 77  
Fax: 0 51 21 / 4 73 78  
www.braeuer-motorradспорт.de

**KTM**

Das abgebildete Fahrzeug kann in einzelnen Details vom Serienmodell abweichen und zeigt teilweise Sonderausstattung gegen Mehrpreis.



Der Allradantrieb am Beispiel des Audi TT Quattro.

Foto: Audi



## Hans-Joachim Kliem, Verkehrssicherheitsarbeit der Polizei des Landes Niedersachsen zum Thema:

# Tipps für eine entspannte Reise mit dem Auto während der Sommerferien

Möchten Sie mit Ihren Lieben heil und gesund an Ihrem Urlaubsort ankommen? Sie können selbst sehr viel zu einer entspannten und ruhigen Urlaubsfahrt beitragen.

### Was sollten Sie vor der Reise tun?

Checken Sie den Wagen. Dazu gehören die Bremsen, die Füllstände von Öl, Scheibenwaschanlage, Kühlwasser und Bremsflüssigkeit. Die Scheinwerfereinstellung bei voller Beladung verändert sich. Erhöhen Sie den Reifendruck auf das in der Tankklappe oder im Fahrzeugschein empfohlene Maximum. Untersuchen Sie die Reifen auf Beschädigungen und ausreichendes Profil (Anforderung des Gesetzgebers: 1,6 Millimeter Profiltiefe).

### Der Blick auf die Karte oder das Navigationsgerät programmieren

Geben Sie das Reiseziel vor Antritt der Fahrt ein. Bitte nicht während der Fahrt, es besteht die Gefahr der Ablenkung. Als Alternative sollten Sie eine Land-Karte dabei haben. Schauen Sie sich die Strecke vor der Reise einmal an. Gibt es Alternativrouten bei Stau? Viele Kraftfahrzeugführer verlassen sich nur auf ihr Navigationsgerät, und dann sind Sie nicht der Einzige, der den Anweisungen zur Stauumfahrung folgt. Gibt es lohnende Ausflugsziele in der Nähe Ihrer Routen?

### Unterhalten Sie Ihre Kinder während der Fahrt

Lange Fahrzeiten sorgen für Anspannung, verzögert sich die Weiterfahrt wegen Stauaufkommens ist es ratsam, die Kinder zu unterhalten. Spielsachen mit ins Auto nehmen, Kartenspiele sind besonders geeignet, da sie wenig Zubehör brauchen. Fördern Sie die Kreativität Ihrer Kinder je nach Alter mit Assoziationsspielen (z.B. Sätze bilden mit den Kennzeichen der anderen Autos). Hörbücher oder Ratespiele dienen der Beschäftigung. Genügend zum Essen und Trinken griffbereit im Fahrzeug (nicht im Kofferraum) bereithalten.

### Ist Ihr Auto richtig beladen?

Keine „Überladung“ des Fahrzeugs. Gepäck und Gewicht aller Mitfahrer müssen Sie einrechnen. Die exakte erlaubte Zuladung entnehmen Sie den Fahrzeugpapieren. Die dort ausgewiesene „Leermasse“ ziehen Sie von der „Gesamtmasse“ ab, dann haben Sie die mögliche Zuladung an Gepäck und Passagieren in Kilogramm. Die falsche Gewichtsverteilung birgt ein hohes Sicherheitsrisiko, eine seitliche Belastung führt zu einer Manövrierunsicherheit bei starkem Bremsen oder während zügiger Kurvenfahrt. Schwere Gepäckstücke gehören grundsätzlich in den Kofferraum, und zwar möglichst weit nach unten. Dort sind sie sicher verstaut und werden nicht zu „Fluggeschossen“, Netze oder Spanngurte verhindern, dass die Ladung verrutscht. Ein stabiles und fest verschraubtes Trenngitter oder -netz erhöht die Sicherheit. Wird als zusätzlicher Gepäckraum eine Dachbox genutzt, müssen Sie auch die zulässige Dachlast im Auge behalten.

### Das frühe Aufstehen und Losfahren lohnt sich

Starten Sie nachts in den Urlaub. Die Straßen sind leerer, die Temperaturen im Sommer angenehmer, Fahrzeuginsassen können noch ein wenig schlafen. Als Fahrer sollten Sie jedoch ausgeschlafen

sein. Bemerken Sie Müdigkeit, legen Sie eine Pause ein, bewegen Sie sich oder schlafen ein wenig. Also, checken Sie nicht nur den Zustand Ihres Wagens, sondern auch Ihren eigenen „Zustand“ vor und während der Fahrt.

### Leichte Kost mit viel Flüssigkeit

Vor Beginn der Reise sollten alle noch eine leichte Mahlzeit zu sich nehmen, die den Magen nicht zu stark belastet. Bereiten Sie bereits zu Hause für die Fahrt ausreichend Verpflegung vor, rüsten Sie sich auch für längere Staus mit Getränken aus.

### Pausen lohnen sich immer

Legen Sie einen Zwischenstopp an einer Raststätte ein, wo es für die Kinder möglich ist zu spielen und herum zu laufen, sich zu bewegen. Auch wenn andere Menschen schmunzeln, ein bisschen Gymnastik tut Ihnen selbst auch gut.

### Mögliche Gefahren während der letzten Kilometer

Wenn Sie feststellen, dass Ihnen die Erinnerung an die letzte halbe Stunde Fahrt fehlt, dann haben Sie Glück gehabt, dass Sie Ihren Urlaubsort überhaupt erreicht haben, ohne selbst einen Unfall zu verursachen, Ersparen Sie sich Leid und Kummer, die Urlaubszeit soll eine schöne Zeit des Erholens werden, bei Sonne, Licht und Spaß, nicht jedoch im Krankenhaus. Oder auf dem Friedhof.

*Alles Gute wünscht Ihnen Ihre Polizei Hildesheim.*

KLIMASERVICE  
FÜR ALLE  
FAHRZEUGE!

DEMNÄCHST  
AN NEUEM  
STANDORT!

---

URLAUBSCHECK  
GÜNSTIG BEI UNS!

Hornburg Autos & Fahrräder

AUTOMOBILE G m b H B A V E N S T E D T

Kfz-Meisterbetrieb · Fahrradfachgeschäft  
Radlerstraße 6 · 31135 Hildesheim (Bavenstedt)  
Telefon (051 21) 338 18

# car akustik®

Kompetenter Full-Service



**Navigationstechnologie nachgerüstet –  
besser als ab Werk.**

**Freisprecheinrichtung nachgerüstet –  
ohne es zu sehen.**

Audi, BMW, Mercedes, VW... Egal, welches Fabrikat Sie fahren. Bei dem Einbau von Infotainment-Systemen haben wir stets ein Ziel vor Augen: Die Schaffung eines High-End-Systems, das alle Erwartungen von Ihnen übertrifft.

Als ALPINE-Exklusiv-Händler können wir Ihnen genau das bieten. Ausgestattet mit modernster Navigationstechnologie, audiophiler Klangqualität und vielen Anschlussmöglichkeiten für die neuesten Medien in Ihrem Fahrzeugen sind zudem alle Komponenten für die Installation in die bestehenden Einbaorte perfekt angepasst und werden nahtlos an die elektronischen Systeme des Fahrzeugs angebunden.



Rüsten Sie jetzt nach:  
**Front- oder Rückfahrkamera für Ihr Fahrzeug**



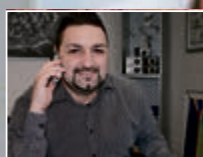
Jetzt 24 h online shoppen:  
[car-akustik-hamelnde.de](http://car-akustik-hamelnde.de)



Jetzt Fan werden:  
[facebook.com](https://www.facebook.com/car-akustik)



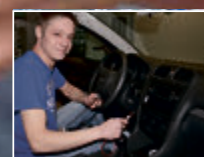
Jetzt Newsletter sichern:  
[hameln@car-akustik.de](mailto:hameln@car-akustik.de)



Beratung.



Einbau.



Service.



Persönlich!

Natürlich auch portabel! Unsere Bestseller



**TOMTOM  
ab 119,-**



**GARMIN  
ab 119,-**

car akustik GmbH | Herbert-Quandt Str. 1 | 31135 Hildesheim | 05121 58800 | [hildesheim@car-akustik.de](mailto:hildesheim@car-akustik.de) | [car-akustik-hildesheim.de](http://car-akustik-hildesheim.de)

BECKER

ALPINE

Pioneer

GARMIN

TOMTOM

KENWOOD

SAMSUNG

Apple

NOKIA  
CONNECTING PEOPLE

htc